لغات قرآن

كبرامص
٥٤٤٦

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 5446
Eski Kayıt No:

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C.

٥٤٤٦

ورق
٥٩

هذا شرح لغات فرشته اوغلو رحمة الله علیه

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد تا بندر اول الله که عالمی علما ایله بوندی عنایت
نظر ایله کوکلارین کوزندی فهم طومرجقلریندن
جیچکلارین بلوردی علوم بکارلوندن ایرمقلرین
اقیدی ودخی صلوة وسلام علی سید الانام رسولمز
اوزرینه اولسونکه بو جهانی انکله بزکیدی ودخی
آل واصحابی اوزرینه اولسونکم شریعتی انلرو کلدی
بوزیدی بوندن صکره فرشته اوغلی عبد اللطیفه

حق

حق تعالی ارزولرینی روزی قلسون ابد رجون
اوغلم اوغلی عبد الرحمن انبته الله نباتا حسنا
لغت اوقومغه بشلدی بندن کاغذ یادکار اولمق اوزره
بر رساله نظم ایتدم مستعمل اولان لغاتی جمع ایدوب
قرآن لغاتین اندن درج قیلدم فارسیله ترجمه ایتمه سین
کیدردم زیرا فارسیی بیلمینه فائده ایتمز انکله
فارسی دلی بیلنمز مقصود اولان الفاظ عربینک
معناسینی بیلمکدر نورکی ترجمه کیفا
ایتدم نافع اوله ان شاء الله تعالی وهو المعین

قطعة في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

حبز اتمك قبل اومك زرع اكمك قول غلام

خلق يرتموق خرق يرتمق اولوكشيد در همام

نبت بتمك فقد يتمك رعي كوتمك خال بك

نهر يوموق عي ارموق نقل ايرموق بيل عام

يقال عي الرجل في المشي فهو عي اي عجز

حبه دانه جنه قلقان جنت اجموق جنه تن

بالفتح برنسنه يريردن ارمق

غزل اكرمك غزال يرموق سو يوندو در قمام

في قوصموق صلب اصموق جري اقموق جل چول

مص صورموق نهب قاپموق جانور جعل هوام

الهامه واحدة الهوام ولا يقع هذا الاسم الا على المخوف من الاغناش العنش بالتحريك كلما يضاد من الطير والهوام بجمع الاغناش

نجم يلدز يوم كوندز ليل كيجه عين كوز

عير كاربان سحر زندان ضبع سرتلان اول امام

العذق والكباسه خوشه خرما الطلع شكوفه خرما التمر خرما اي يابس

طره اوك صاح خطه ضرب ايش عذق خرما سلقمي

ايها النار بالكسر استعال النار

عين جاسوس عين چشمه اود يالكثمق ضرام

قوله تعالى ضرب الله مثلا ونحو واضرب لهم

لت قرمق قذف اتموق ضرب اورموق كبد ديز

علم بلمك قسم بولمك او بولان كشي امام

نقد سچمك جذب چكمك كيس وداهي زيرك

نظم دزمك شرب اچمك دور دونمك توز قتام

شتم سوکمك کدس خرمن عدو یلمك عمد قین

طمث طوتمق بضع فوجمق فرقا جموق کسلام

نحن اریکه میشه ایکه غیضه غابه مثلدر

ظئر دایه شقص پاره هامه باشدر جمع هام

خل سرکه حل ششمك نفخ ششمك غدبز

سلخ یوزمك فسخ بوزمق فرعا نمقدر سهام

فوم حنطه بر بغدای دیمك اصی ریب شك

لحمه ارغ بوم بیقوش کین الو انتقام

ظن صنمق جرح کسمك آتش مرسین آغجی

لدغ

لدغ صوقمق حرق یاقمق دائمی نردر غرام

جمع اوممك فارس آتلو جوب کسمك حمل یوك

ارتد ایکا رین وصلت او یوبانلردر نیام

قفی اویمق عرفا ایلك قدر تموبیناو

ظل کولکه حیث قوبرمق نسنه انمکدر الهام

قط کاغد طعن کوجمك قدر جولمك شهد بال

یتن فوقت کر بغصه نسنه نك او کی قدام

البحر الثانی فی بحر الرمل فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

طرس کاغد رقم یازمق باشی یوك اراس

صدع یغمق فلق یومق کوکسی چیقن اقعس

جم چوقدر عذره بوقدر بذوه اورکه اوستنی

عن النون عنین کرك دوشنن یالس خلس

صك اورمق مقت یوشمق ازکاهد قیدر

بتس اوتمق اسوه اویمق قوصلن سنه فلس

کسف یاره مدح اوکمك بر ایلك ایلمك

کتم دمر چوق هطع اپومك عیب کیزلمك دلس

ذرع یترمك هیم صوسزلق امتحاند صینمق

فلق صبح

المقت بالکسر والفتح ای اجنبه فهو وامق ای بمعنا عاشق مقیت بمعنی حافظ سقلیجی

قوله تعالی فصکت وجهها ای ضربته بیدیها

نحو قوله تعالی وبست الجبال بسا فکانت هباء منبثا

بالکسر آچلماش بالضم بکث

قوله تعالی مهطعین الی الداع

قوله والذاریات ذروا ای بیلك

قاب

قاب مقدار لوح تخته نسنه ایرید دعس

جزّ کسمك مل کسمك کفو دکدش سرج ایو

وطی بصمق نعل باشمق کیجه لر کزن عسس

فجوه کیك یر فجّ کیك یول ادیلانك اولوسی

رجع یغمور ودع کسمك مرجمك درر عدس

رعب قورقو رأی هیئت همس اواز کیزلوسی

هدا اوتنمق ملك قدرت دایلامکدر حس

سیب بخشیش شحنه نایب حلم رؤیا دوشدرر

ربع منزل لص اوغری فکری آرنو احدس

ای سبیلا فجاجا ای طریقا واسعه

بالکسر کذب قوله تعالی لقد جئتم شیئا ادا

قوله تعالی هم احسن اثاثا ورئیا

قوله تعالی تحسهم الاهمسا ای صوتا خفیا

قوله تعالی اذ تحسونهم ای تقتلون

بملکنا ای بقدرتنا واختیارنا

ودار ومنازل

دُر انجو سلك دِزمك عقد بغمق صرح كوشك

ورق وابل جود يغمور قاره كولقدر غلس

خمص اجلق كف يغمق بحث قزمق فل بيت

زبده قيمق فطن پنبوق دوه چاكيدر جرس

كوثر اجمق ارمغيدر سلسبيلدر بكار اسى

مَن كسمك مَن ويرمك صوبه دالمقدر غمس

فرخ يوري لفت شلغم خلف انجك دب ايو

مرتبين چور دونمك بوج بورنلو فطس

ضرس دشدر رافت واعاهت بلادر سيخ سفر

نحب مدت غل كينه سويلمين درا خرس

في دونمك رهو ساكن خمط مسواك اغجى

نسل اومك غوص طلمق نسنه كبر اولمق دنس

عطف قيمق بطش دوتمق دابر اخر طوكماك

فرح جراحت قبعه دوز يوكوكله روشن هجس

ازر ارقه نحب اوپمق فور سوپك اصر عهد

بلع يوتمق هرع اومك كزلو اواز در وجس

البحر الثالث في بحر الطويل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

عرف در نصب رحمت جلیل ار جدار دیوار

عکوب توز شتت داغوق جمد بوز نشان شعار

خلیل دوست جزا العوض انا ظرف ضحی قوشلق

کبد جوف وناق عهد ربلاز کدر سوار

سنی یول ذهاب کتمک وصب دو جحیم طمو

وندم منع بطی کاهل جواد زدر مسمار

عجز دبن بناء خبر نمیم قوو نحاس دتون

شرر قوغ یقین اولوم فسخ کتمک سجی عقار

بسیط یرسدی مهمل اوان وقت سخط بلا

لسان دل زهو کناه دیمقدر عثار

تفکک عجیلمق ندرا آن فتی ایسی

عضد بازو سند طایق قصالردر قصار

تلظی یلکلنمق خنث نبز دود دلیم مزمار

زرابی دوشکلر درسکاک لردر جرار

سبب ایپ جهت تلقاء نفث کبر خلوق کچمک

علم طاغ قوام اورته کنزلر درکرار

اریلمقدر رحو لمرکبدر مداد

دوکنمکدر نفاد صحاب سوزی اثار

قوله تعالى فما لنا لا نرى رجالا يعنى . . .

فعاعلن

الذين قبلهم النبياء

كنك بن بصره بالك

قدرت حلواسى بيراقه

مضاهات مشابهت ندر مز تونكيز

اضعف المطر — فاصابها اعصار

يرفع ترابا الى السماء

ندر طل ضعيف نغمور قصر غادر اعصار

ريح عاصفه اى بوغانق

قوله تعالى فان لم يصبها وابل فطل والله بما تعملون بصير الاية

مواطات موافقت شمات عدو كولمك

شماتة فرح العدو ببلية تنزل بمن يعاديه

تصدى بوزن دونمك فما مقدر احصار

اى منع اغلاق ايلمك

قوله تعالى اما من استغنى فانت له تصدى

مطفف ويرن اكسك سنتسز در اقلف

كسلمدك اوغلان — منى غز لو لغز

قوله تعالى ويل للمطففين الذين اى ينقصون المكيال والميزان

ضرب وصوانش

وغاجك ضروب انواع طولو در زخار

الزخار والزخيره ما يعلوه للاكل

يقال الضعف الشى مثله

بريكو در رجنه ندر ضعف ايكى اول قدر

اى مثله

ندر غار مغاره در بورنمك در ردثار

الضعف اسم من اسماء العذاب ومنه ضعف الحيوة وضعف الممات اى عذاب الدنيا وعذاب الاخرة

نوحد بلو كزلوق لبوس نه اكين طونى

اى لحاف — واو تجاك سنه يتابدر

قوله تعالى وعلمناه صنعة لبوس اى ذروع اى دمر بيراهن يعنى زره

بوالحت

قالعلم وغيره

ومنه الدين

فتبين ان ابراهيم

فاته يوم على

عن مكابنت على هذا

لعذرة وهى سا النساء

قوله تعالى ...

براعت بوبك اولمق در بجكدر خمار

البحر الرابع فى بحر الطويل فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

قوله تعالى واذان من الله ورسوله

خبر بر لمقدر

سماكوك اذن بلمك بر لمقدر انعاج

بر بلدرمك سوروبرمك سماع

اى انجر اى قلعه بقلعه من مكان وانزع بنفسه

غزير چوق نكال عذاب فولوا اتمك انزعاج

قوله تعالى يسبحون الليل والنهار وهم لا يفترون

يمين — اى ضعيف

قسم اند فصم كسمك فتور سست دحوض بطلان

اى باطل

قوله تعالى وحجتهم داحضة عند ربهم اى باطلة

قوله تعالى وجعلنا على قلوبهم اكنة والواحد كنان

عهن بولك كنان برده سكوكى فلكدر عاج

اى عظم الفيل فيل كمكى وطولو قاب

چورميش ندر رفات بلور تمكدر اعلان

اعلنته انا اذا اظهرته — تراب العظام

قوله تعالى ائذا كنا عظاما ورفاتا

دغلمش ندر عضين طغرمق دوه نتاج

قوله تعالى وجعلوا القرآن عضين قال ابن عباس امنوا ببعض وكفروا ببعض وهو جمع عضة من عضت الشى اذا فرقته

نتجت الناقة على ما لم يسم فاعله نتج نتاجا وقد نتجها اهلها

وعابوك عشب باش اوت مرانك عصب سكر

رفيع كوك حقيق لايق نوقلر دور دجاج

سفينه كميدرر سباحت نه دير يورمك

طنب نه چادر ایپی حدث كوردن عجاج

قبو مجی نه در صائغ نجد دیكی اولمق

اورمجك نه عنكبوت دیكن درر ثجاج

بضاعت نه سرمایه افاضت نه دير كومك

جبل نه در یارادلمش حديد بنز چراغ سراج

مدیتی هلاك ایدن مدمدم عذاب ایدن

شقاق نه خلاف اتمك اكل رزق دوا علاج

مكبكب نه جمع ایدن مرتل بیان ایدن

نه در ضفیف قیشدرمق نه طوزلودر اجاج

طفوق نه شروع ایتمك مقرن نه بغلنمش

نه در لفت بوزن دونمك طلمقدر رتاج

نبوء مقام دونمق دوشنمش مندرر مفروش

نواری نه كولنك اجق اولمق انفراج

غرابیب قپی قاره سلنديدر زبد

نفشدرر بیلمق باشده یارقلر شجاج

مزخرخ ابراق ايدن ندر خلف يوزاوغل

غلاف قاب غنا فرو فرو لفقدر رهاج

البحر الخامس في بحر الرمل فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

ضحك كولمك جد بخت بنل ارشمك ذنب سوج

فحص بوتمك زاد ازق بومدحولمك ضيم كوج

خنق بوغمق عين ذات مسك طتمق عرض اوج

لف درمك حمره كوز طوف بوغمق صفر توج

فرغ اچمق نهج يول شمر قوشمق ربط جار

الجد بالكسر والتشديد دورشمك وسعي اتمك الجد بالضم والتشديد جمع اتمك وتول وسستك اولان قيو لكن صحاحده كثير الكلام اولان بردة قيو وغندر الجد بالفتح قطع كسمك كبي واولولق عظمة كبي وجاهة وبخت وغنا معناسنه كلور جمعنده جدود ودولر واتا باباسنه وانا باباسنه جد دولر بو معنايه دخي جمعي جدود واجداد كلور قولهم في الدعاء لا ينفع ذا الجد منك الجد اي لا ينفع ذا الغنى عندك غناؤه وانما ينفع العمل الصالح بطاعتك قوله تعالى جد ربنا اي عظمة ربنا

عض

عض اصرمق اثر ابز مينه ارز وصوم اوج

دوف قطمق نحل اروطايو اچمق طرقوش

نقط قبرجق فتح اربك روشن اولمقدر بلوج

غرق بوغلمق عرق طمر ثلج قار درصفر بوش بمعنى تهى

صبصبه قلعه بط قاز طاشره جفا قدر خروج

جص قص شيد كوج مرق بيمق طور حال

نهر قومق دمع ياش ابحر وكرمك ولوج

دع سكمك جيد بيوز ودع كسمك قطجنك

كشط يوزمك سهم اوق نسيء درمك دردروج

اِربْ حاجت فَضر كوشك اَبْ اونلاق ضَبْ كلر

خَنس دونمك حقبه ييل يوفر واغمو عروج

خِصبْ اوجوزلق اَرض يرجَدْب قِرلق بعل ار

اَبر اكسك زِفت قِر چاكِ شُندر لجوج

اَمْت يوجه يِر ذئب قورت رم تو بدو نمك شجنه كوك

بَتّ دغتمق باغ فجوق فَرَد ميمون كبش قوج

الخصيلِ رُطَب تَر سَمّ اِكنه دلوكی

ذرع قنغو دست اوا ظاهر اولمقده بروج

سوغ ينمق بحت صِرف دِسْر كوممك موت اولم

هضم اكسمك فرث بخس راحت اولمقده ثلوج

كل ثقلت توب هلاك نكث بوزمق وسمت يول

غيض اكسمك غت ارق قرن بوق مبعوج

بهل لعنت حقد كين صره اواز حرث اكيز

وجد طاقت رفد عطا قصد اولنان محجوج

رحو طحو دوشمكلك ريش كيشنيلك كياسی

دأب عادت دين بورج باشی بارق مشجوج

البحر السادس فی بحر الرجز مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

ییکو طعام اویقو منام صبحی مدام غبت قفای

خلق قلنج سیف قلج کوز در خریف صیف یای

کرده رغیف آری نظیف طمق شبع ما صو

سکین بچق خنجر بچق اوقلر سهام قوس یای

فاره سچان غائط صچان ناشر صچان رسل سست

اکل یین غاسل یوین راحل یین افش یای

قرعه قبق قصعه چنق جفن قبق جفن قین

دلکو ثعال طاغلر جبال نوحه صغو ویل وای

هره چتوك حلید بزك نلمه کدك ضغن کین

جبو

جبو سیك ظبی کیك جحش قدوق مهره طای

یتمردکو محصد اکز بشر بکز ورد کل

حانوت دکان ضارب دوکن ارزل دنی خور غنی بای

اذن قلق شل چلق جبهه آلن وجه یوز

غصن بداق عده براق حلق بوغز غد صای

کسر صیمق وضع قومق خل ودز قوغل دنبك

بجق خرز نقل جرز مجن جومق زجر های

درویش فقیر خورد حقیر کحلو قدر صبره حج

لابو جد یو کولد رغد بر انبا حصیر فکر رای

طالح بوز صالح ايو جب اوزماده قبو

باغ ايدر بغلق طابق

حجره فستق فيدر دوشق بولدر نسق نهر ای

سبلت بيق شارب كبی طليه كوكس اوكيدر

مجنون دلو مشحون طولو غايت صوك جمع غای

ای آخر و نهايت

اصهار ندر داریمك رلحت برهدم نفق

ای اوموز

منكب جكن سلّه سبت عائل و معتر كدای

ای فقير

البحر السابع فی بحر الرجز مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

صلداری خارف بلاو نصيب اولندر خلاق

ای قسمت

حرب

حرب كروه بأس قيلق طوملش اولندر دهاق

ای بلوك

صقر جفر بازی طغان الكه ندر كوز سز طوغان

شيعه بلوك فاطر مقيم ايمق قبودر اصفاق

صيّب بولندر بغدر زمدهن انادر بالغدرن

مؤذر ندر قوت ايدن دكمك فنی در اهراق

بئر قيودلو فغا اولو فغا ادی غرب

شعبه بداق ندر ادق انجك ديسكدر ذخی ساق

ای صوكناری

بور هلاك نعس هلاك شطء ندر صوقركی

افك بلان خارص بلان اتمك خلافدر شقاق

ای معتمد

عارض بولت کی طغلسو مدحض ندر طابن

فائت مطیع رجس نجس اولمق یووق انشقاق

ای دره کناری

شاطی فراز هر حرکت خطوه ندر بازمك

ای کذب

لحی درك بغا زنا اولمق یلان ندر اختلاف

قوله تعالی ولا تکرهوا فتیاتکم على البغاء ای على الفجور

ای نازل

عبث فساد حائق ان لازب ندیك یابیش

ای باطن

قوله تعالی وهاتهم ما کانوا یستغفرون

قوله تعالی انا خلقناکم من طین لازب ای ملصق بالید

ماوی مقام زخرف بزك اولمق ازاد ددر عتاق

الفتق الحتبة وكذلك العتاق

کل مکان یاوی الیه شیء لیلا او نهارا

یقال انقذته اذا انجیته

ای جور ظلم

مقمع جومق حیف ظلم انقاذ ندر قرتمق

زرعة الرطبة

ضأن قیون یقطین قبق الدرا مقد انشراق

عنت زنا جنب اراق صافح ندر اعراض ایدن

قوله تعالی فاصفح عنهم

والاجنبي والاجنب والجانب البعيد

سحر

سحت حرام خرد فقمق عورت یوش اولمق طلاق

الباحه عرصة الدار

حیه یلان کاذب یلان باحه سرا ین اورتاسی

رجل اشط ای کوسج — یعنی حسب یقوله قط زید درهم

کوسه اشط انجق فقط خوب سو بلند در مسلاق

سابح اوزج دونجی کاهن یلانلر بلیجی

خرطوم بورن واهی ضعیف اسیر کگدر اشفاق

ای لاناظر

ضیف قونق قوس قوجق سامد ندر بقمین بقماق

ای قدر ذراعین

الرفق ضد العنف

عوج ندر اکریلك ابلوك دکرمك ارفاق

احسان — فی الدین ذی اعوج

البحر الثامن فی بحر الرجز: مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

دشنك وجوب بنلو جنوب خامد اولو واقر تمام

مضغه ندر بر پاره اث مسنون قوقر سوز در كلام

زاهق ندر زائل اولن خسف ندر بتمق يره

جرم ندر حمل ايلمك بنلو كسيلو در لئام

رجس عذاب رجز عذاب غابر قلان عابر كچن

حفره چوقر غيظ قاتيق صد كوكس حجر حرام

نوم صرمسق دبا قبق سره كبك منجل اورق

رحيق سجسى اجماعك قو واليا ندر تمام

كل جميع قاطبه اولور ديمكلك دوكلى

سطو

سطو ندر قصد ايلمك كسكين قلجدر هزام

بوغوق بوره صفره خوان ادهان مداره ايلمك

كوك بكسمك هامد قورو دير اولوم در حمام

يسير كلكز فريه يلان قانط ندر نوميد اولان

ضفف ندر بو باغ چوق ابو كيشلودر كرام

غول هلاك ناقب يقان مبرم ندر محكم ايدن

عزه بولك جمع عزات كاهليدر دهام

صلصال ندر بلجق قورو فوج بولك دخنه طرو

يحموم قره دتون داخر ذليل بنسمو لثام

البحر التاسع في بحر البسيط مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن

ناغض باشن دبردار مفدن اچمك كووع

فاقع فنی صاریدرر دمك كودر رجوع

ركس ندر دندرمك فند بوناميش دمك

افراغ ندر اندرمك اوكز كوزتمك خشوع

قوله تعالى اني لاجد ريح يوسف لولا ان تفندون
اى الفند ضعف الرأى من الهرم

قوله تعالى ولا تتخذوا ايمانكم دخلا بينكم اى خديعة

ارجا ندر صولنه قومق دخل ندر الدمق

جوار ندر زاریلو كوزبسلر بدر دموع

عامه حیران اولوجی والحظ ندر منع ایدیجی

غانی مقیم اولوجی نمو بایندر ضجوع

مطفی ندر سوندرن كی دلن دوندرن

توری چفن چفمغی اولوادیدر . ربوع

سربال نه كومتلكدر بدعت یكی ایشدرر

مصراع قپو قاندی ولمش بقا روم رفوع

سلوی ندر بلدرجین مرصوص ندر توكمش

مارج دنونسز یالك نسند كلمك ركوع

قوله تعالى انما اشكو بثي وحزني اى اشد الحزن

كظیم طلو غصلو بث غصه نك فاشی

سقم سقام صبر ولو طوقو لماقدر جوع

صنوان چتل چاتنم اولو ضفدع ندر قربغا

روع ندر میل ایلمك اولمق فنی آق نضوع

اى تهلك

ینبوع بکار نارجه بسل هلاك شول دکن

حف ندر فیلمق حریص اولندر هلوع

باسق اوزون کمتر یك ذبل ایلك ربع نخل

اى قد القامه

دائب مطیع قد بوی فریاد ایدن جزوع

صیرم قاتشی

سارب طریق فدس مرمیل ایلمك ازورار

ضیزی اولندر اکسك قوما یجیدر منوع

البحر العاشر

البحر العاشر فی بحر المنسرح مفتعلن فاعلن مرتین

دف ندر منفعت دوشنلندر بساط

اى زبد اللبن

رفث جماع سوزیدر سوء قبیح ید حطاط

فارض ندر یاشمش بکر کجی یاشلودر

ناءی ندر میل ایدن قبل اوه درلو فسطاط

فاشل ندر قورقجی ساهر یدر اویانق

اى بیوك دیوار دیلر

ردم بویك سد دراولمق اجوا انبساط

منضود ندر سقاغ مخضود دکنسز اغج

طلح موز اکنجی درز اولندر خیاط

خوض شروع ایتمك انزاف ندر اسرمك

اسم لما يربط به الشيء قوله تعالى ومن رباط الخيل

عصف اکن بیرانغی قربد نغید در رباط

قوله تعالى كيف يوارى سوأة اخيه فاصبح من النادمين اى عورته

مدهز یلان سویلین سوأت ندر اودیرای

یلك

موبق هلاك ایرید حقرف درزندر خراط

اى تضييق والمنع — قوله تعالى غير متجانف لاثم اى غير مائل

عاضل ندر منع ایدن جانف ندر میل ایدن

قوله تعالى عجلا جسدا له خوار اى صوت

تأیه تردد ایدن بغدای صاندر حناط

حسبان ندر صاعقه خوار بقراوازی

نشتر حجام — اى من السماء اى صاعقة

بند ندر ابریلمق نشتر ادیدر مشراط

اى قيد — اى طرح والرفض

صاغر ذلیل داء دردم زجات قلیل حرف فرانك

بضاعة — ويكونا من الصاغرين اى من ذليلين

مقنع باشن دوکدرن کوسه لوه نطاط

البحر الحادی عشر فی المنسرح مفتعلن فاعلن

قوله تعالى تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون الكالح الذى تقلصت شفته عن اسنانه كما تقلص عن رؤس الغنم اذا اشتبطت بالنار

کالح یوزن بورشن نسنه قرومق قحول

اذا يبس

قوله تعالى انك كادح الى ربك كدحا ساع سعيا وعامل عملا

کادح قوی دورشن نسنه یه ایرمك وصول

نگاه بان — اى علم المرقاة

حارث ندر پاسبان سلم ندر نردبان

فحل دوه ارکگی جمیع ایلکدر فحول

اى شديد الظلمة

کیجه قرانکوسی جنح غیهب دجا مثلدر

جمع غياهب

مغنی ندر دفع ایدن دیمك سفردن قفول

قفل عن الغزو قفولا — قوله تعالى فهل انتم مغنون اى دافعون يقال اغنى عنى اى كف

قوله تعالی وایدناه بروح القدس

روح القدس جبرائیل نزول قوناندر براق

مشکات چراغ بر یدر نسنه یه اینمک حلول

قوله تعالی اذا کنا عظاما نخرة

ناصب ندر زحمتلو ناخر چریمش سکوك

ارسا اثبات ایلمك اردن کسیلکن بتول

لواحة للبشر ای محرقة للجلد فتسود

مسهب ندر چوق سویلکن لواح ندر کویندرن

غشاق طمو ایرنکی اوصك اولمقدر ذهول

تنك دل شدن

نمرق بوزك یصدغی ضجرت کوکل طارلغی

فاقر اولو درد دردر صاغ اولمیندر معلول

سطح ندر دوشمك اقنا فقیر ایلمك

قوله تعالی والی الارض کیف سطحت ای بسطت

اولو

اولو بلا داهیه اولمق ارقدر نحول

فص یوزك قشی قله ندر طاغ باشی

ناعم یومشقدر رباش ارشندر ملول

مزاج چشم

اعین یوك کوزلودر بکلو کشیدر مکحول

الفلذة قطعة من کبد

فلذه جکر پارهسی ذین کوکل قارهسی

حائك بزی طوقیان امحی یازو یازمیان

مختال کورن کندوزن حقیر اولندر مخذول

امداد ندر بقلمق جذوه ندر پاره اود

ربوه یوجه یردر صورلنان ندر مسؤل

البحر الثانى عشر فى المنسرح

اعمى كوزى اولمين كوكل قپيدر شغاف

اعشى كيجه كورمين طاغلر بشيدر شعاف

فتنه ندر صينمق فورو غلى قينمق

صرصر صوقدر فتى قحموق حرامدن عفاف

قرص ندر جمدمك قرص كنش چوركى

برص الانلودر كورمك كرهدر عياف

كفات كندويه درمك غسلين جبابندو اسى

قوله تعالى قد شغفها حبا اى اصاب حبه شغافها الشغاف حجاب القلب وقيل سويداء القلب

قوله تعالى وهى تفور اى تغلى كغلى الحميم

اى قرص الخبز

اى بياض

عفت الشئ عيافا اذا كرهته

ليس لهم طعام الا من ضريع غسلين معناه من صديد اهل النار وما ينغسل ويسيل من ابدانهم

وتين

وتين كوكل طامرى صاحب فليجدر سياف

طامه ايكنجى نفخه عيل فنى كوكل اولان

شامخ يوجه كوك بلك ولو كيشيلر اشراف

وعى ندر صقلمق فوز و نجات قورتلمق

حوذ نه يكن الملق اورتو نجكدر لحاف

سفع قپى دوتمقدر اقدار نه قت ايلمك

اذن سوزى دكلمك اولمق فرودر حفاف

جرز ندر ديرسك اوتسز صوسز يردر

وزر سلاح جده يول دونمك يوزن انكاف

اى رجل سياف اى ذو سيف

قوله تعالى فاذا جاءت الطامة الكبرى اى الصيحة التى تطم على شئ اى يغلب عليه

قوله تعالى وجعلنا فيها رواسى شامخات واسقيناكم ماء غدقا اى جبل شامخ طويل

يقال شرف قومه اى شرفهم

قوله تعالى وتعيها اذن واعية اى حافظة لما سمعنا

اى حفظ

قوله تعالى استحوذ عليهم الشيطان اى استولى اى غلب

اى يورغان

ضيق

قوله تعالى لنسفعا بالناصية ناصية يقال سفعت بالشئ اذا قبضت عليه وجذبته جذبا شديدا

قوله تعالى وقدر عليه رزقه اى ضيق

صعيدا جرزا

قوله تعالى جددا الواحد جدة وهى الطريق

نكف عن الشئ اى عدل

عاذر ندر بودمجی واکز کوکس اورجی

خافض الجوابدیجی کاهن اولندر عراف

واجل ندر قرقجی عاقر سکر کابجی

صارخ مدد ایوکورن اسنك بلانی اکاف

صانغی ندر مبل ایدن الی ندر اندایجن

ثله ندر دوشرمك اورموق بلانی ایکاف

قوله تعالی خافضة رافعة ای ترفع قوما الی الجنة وتخفض قوما الی النار

الالوق والالوة والالية اليمين قوله تعالی ولا یأتل اولو الفضل ای لا یحلفا

البحر الثالث عشر فی المنسرح

سلو ندر انجماك صوسو قیدر تقنیر

ازلاف

ازلاف یقین ایلمك قت ایلمکدر تقنیر

مترف ورن نعمتی بوق ایلمك احتناك

اجرام ندر سوچ ایلمك وارجق یر مصیر

مشفق ندر قرقجی احصان ندر کرلمك

ینع یمش کوینمك شیره ادیدر عصیر

مکنون ندر کزلو اولان عائل ندر طم ایدن

اعین ندر صقلسو قو رقود حید ندیو

راتق ندر اولشان فاتق ندر ایرلان

قطوف درلمش یمش اوتسك کوکرجن هدیو

قوله تعالی لاحتنکن ذریته ای لاستأصلن بالاغواء یقال احتنك البعیر العلیا ... من احدها واحتنك الجراد الارض اذا اتت علی نباتها

قوله تعالی مما تحصنون

قوله تعالی اذا اثمر وینعه الینع النضج ینع الثمر اذا ادرك

عصر العنب عصرا وهو العصير

فتق الشیء جدا کردن ای فرقت

ای اسم الثمرة المقطوف قوله تعالی وذللت قطوفها تذليلا

قوله تعالى ويدرؤن بالحسنة اى يدفعون

دائد ندر منع ایدن داری ندر دفع ایدن

قوله تعالى ووجد من دونهم امرأتين تذودان اى تمنعان

قوله تعالى على ربك ظهيرا

مخبت ندر قورقجی بودم ایدندر ظهیر

اى الاخبات الخشوع

جمع شواة — اى جلد الرأس

شوی باشڭ دریسی واجف ندر قورقجی

اى ذاهب البصر

مؤصد ندر بغلنمش کیمش کوزیدر ضریر

الاسكاف الصانع

خاسر ندر اکسیجی اسکاف ندر بشمقجی

الغبس والغبشا

قره کوزلی ایدنی اونده بو یدر عشیر

ارهاق ندر بورمق عجاز عناد ایلمك

املا ندر کیدرمك مجروح کسیدر عفیر

قوله تعالى انما نملي لهم اى نطيل لهم المدة
يقال اقام مقاما من الدهر اى حينا

عرم فتی یغموردر نقب ندر ابو نسق

نقب في البلاد اى ذهبا

قوله تعالى سيل العرم قيل العرم المطر الشديد بالسكون والفتح جائز

واسق

اى جمع وضم

واسق ندر جمع ایدن درمك قماشی کویو

اى ضرب من الحيات

کلوب ندر کلبتن ثعبان ندر اژدها

الرجل زوج ابنته — مشابهت

ختن ندر کوبکو اولمق مثلدر نظیر

البحر الرابع عشر فی الهزج

قوله تعالى هذا عذب فرات
كلما عذب فهو فرات

قوله تعالى اذا تردى — يعنى مولود

فرات طتلو ردی بنلو ولید طغان خرص جوغان

فراش دوشك حمار اشك فصیل کوشك بصل صوغان

قوله تعالى والملائكة على ارجائها اى على نواحيها

سوداون برلق دروم — اثاث البيت

سمی اداش اثاث قماش رجا طرف رجاء امید

جکر

بقر صغر اصم صاغر کبد باغر فزع فغان

قوله تعالى انها بقرة صفراء — يجوز بالسكون — قوله تعالى ففزع من في السموات والارض الاية

جباع احلر بطان احلر غنثا یورده عشا تسو

مطیع اویان لجام اویان ارز بوغ بخل جعان

صبح کوکجك فنیخ چرکین ملیح طوزلو ملیخ طتسز

وطن یوردر روتن بوتدر لحوم اتلر شوا بریان

عسل بالدر کوکل بال دردیمك فال درمقل دروتش

بلید کوندر شکر قنددر جرجند در اتون کلخان

قلیل ازدر دلال نازدر ربیع یازدر ود ادد وستلق

حری لایق عجیب رایق سورن سایق صبی اوغلان

زبر کتاب بکیدر شاب سکك ذباب ثقه امین

دلك

ذلك مراد کوکل فؤاد بغش اسفدر حنان

رمق جانك صو کیدر نقاب ندر بور اورتسی

ورق بیرق شفه طوطو فرق فور فو عدو دشمان

هوی ارزو عفص مازو عضد بازو ابط قولتق

خصی خادم معین باردم قمیص کوکلك فبا قفتان

شفیق یارق جناح یارق نحیف ارق عجیف کبی

نفق دلك علق سلك فلق سحر منون زمان

بسیط اوزون وسیط اورته خبی کزلو خفی کبی

نجی رازداش قرین یولداش شبیه بکداش دوا درمان

خسیس ناکس مرولد خس عنت گناه غرز وفانی

حدب بوکسك یره دیو لو سوك جرداق دردیوان

انی ارمك جنی درمك دخول کیرمك لعاب سلیا

غنم قیون مغز کجی رباح سجی انار رمان

ندر نبذ بو قدر فنن بوداق نواب طراق

صلی یانمق ری قانمق فرزل دریبدر ردهان

عروس دوکون حطب اودون غروب ندر طلنمق کون

منات بوندر قنات سکولمش بوبخدر رجمان

البحر الخامس عشر

البحر الخامس عشر فی الهزج

ردی ندر هلاك اولمق یزفلو کشیدر اثیم

رکز آواز درر کزلی اجیدن نسنه در الیم

ورق کومش وصید قبو اکل یمش وصب دائم

قصی ایراق اسف غصه طونغر مایندر عقیم

عربدزار نوغی عجم فنی اسی دررا جم

عظه اوکت خلاف سوکت کراك بولدر اشد حمیم

تمرد ابرو باش چکمك تضرع زاریلق قلمق

لبن کریج سنام اورکج ندیلو کشیدر زنیم

حرام قولك قدوم كسر خصين فاس ندر بلته

من كل شى خالص

عتيق آزاد فرح درشاد ازيسى نسنه نك صميم

ای طاهر

ملاذ وملجاء وموئل صيغنا جق يرى بلكل

قوله تعالى موئلا ای ملجاء ومنجا

قدم ايو نصب اوبوق جور ومنش نسنه دزا رميم

ای محفوظ — نقيض الخفى

قوله تعالى والانصاب والازلام رجس من عمل الشيطان واحد نصب

محو حفلو محوط صقلو جلى روشن لبيب عاقل

ابو بكرلى كسه — لب ای رجل عقل

قوله تعالى حق عليها القول

غزال كيك بوزاغوسى بولنه بوز يدر اديم

قوله تعالى ويا آدم اسم مشتق من ادمة الارض واديمها وهو وجهها

ندرنا قديشى دوه اينوونق انك جمعى

ذقن اكك طموق حنك اويان كمى درد شكيم

يكون فى فم الفرس الشكيم والشكيمة من اللجام الحديدة المعترضة فى فم الفرس التى فيها الفاس فاس اللجام الحديدة القاعدة فى الحنك

شيوخ پيرلر عقب اوكچه عقب بدر اوغل اوغلى

بكسر القاف مؤخر القدم

اسا

قوله تعالى ولدا ای ...

ای الشاب

اسا عصا فتى يكيت ياوز لئيم

ندى ای المجلس — دار الندوة الندى المجلس

زلو طاسنجق بردر ندى طاسنجق بردر

خلف الصالح

قوله تعالى واحسن نديا والندى ... الاجتماع للمشورة

خلف بدر ايو اوغل اسركا بندر رجيم

فليرتقوا فى الاسباب واتبع سببا قال المجاهد اسباب السماء ای طريق السماء

حماء بدر قرا بالجق سبب يولدر حجاب پرده

قوله تعالى حجابا مستورا

الدفا نى صواش ايدن ياوز سوبلجى زنيم

قطعة من النار

ملى اوزون زمان ندر قبس اودلن بوسيد

فرى ندر برامز اينش جكيش كشيدر خصيم

قوله تعالى وطفقا يخصفان عليهما من ورق الجنة

يا پشدورن دز خاصف ندر مبلس اولان نوميد

قوله تعالى فاذا هم مبلسون الابلاس الحيرة واليأس ومنه سمى ابليس لانه ابلس من رحمة الله

خصف على نفسه ...

بوز جقمق نشوز فحمق ندر قورى اوتدر هشيم

قوله تعالى فاصبح هشيما تذروه الرياح ای جافا

قوله تعالى تخافون نشوزهن عصيانهن ...

بروز عندك ای خروج

قوله تعالى وراودته التي هو في بيتها عن نفسها اى طلبت

مراودت طلب ایتمک خسیس اوارذدر کزلو

غوی ازمق هبوط اینمک انی جوق کیسندر جحیم

وفود دوق شحیح جغان دینسی اشکدر اراك

اصیل یاتسو فرام جارشاف کفیل اولندر زعیم

ورود کلمک صدود دونمک رهب فرقو سنا ایدن

ندر باخع هلاك ایدن ندر عاکف اولان مقیم

البحر السادس عشر فی الهزج

مسد لیفدن اوریلن ایپ طغوق وملقدر شراد

غسق

غسق کیجه قرانکوسی بوقاغولردر اصفاد

ندر ایوا نزول اینمک شهاب یلدز رصد کوزمک

فتی ازغوندر طاغی ابتوان طغرو سبیدر سداد

نفث اورمك حبذا دکمک دنی ناکس زر ملجاء

عروب ارن سون عورت جماع ایتمک دررسفاد

سموم اسی یلدر لر حمیم اسی صو یدر لو

حطام صینق قرولقدن کیجه کیمکدر اسآد

صحف کوکدن اینن کتاب ارقه یدر یقین اولمو

ذنوب نصیب هجوع ایقو بوبن یغما غیدر فلاد

ای سقط

شهیق ندر یاوز اواز هوی دوشمك خوی كیمی

عتید حاضر رقیب كوزجی اراق ایتمكدر ابعاد

فتر ندر قرانوزلر هطع ندر كوزن دكمك

طلع یمش منین محكم قلیچ باغیدر نجاد

جثا بجثو جثوا للخصومة قوله تعالى ونذر الظالمین فیها جثیا

جثو جوكمك دیز اوستنه حرور دوشمك یوز اوستنه

الذین جاهدوا فی سبیل الله

نشور چقمقدر كوردن غزا ایتمكدر جهاد

بلا همزه

عنق بوینك فزع قورقمق تفه طنسز نجر بومق

قوله تعالى وترى الفلك مواخر فیه قال ابو عبیدة تشق السفن الماء

مرح كندو نی كورمك براقلامقدر العناد

ندر محروم دلمنز سغب اچلق سقب یقین

قوله تعالى حق للسائل والمحروم ای الممنوع ای الرزق

ضریع

ضریع ندر اغولو اوت جگر اغریسیدر كباد

قوله تعالى وصالحین قوم

قوله تعالى وانبتنا فیها من كل زوج بهیج

غراب قره قوش فرح یوق تدی امجك بهیج كوكچك

نفذ السهام من الرمیة ونفذ الكتاب الى فلان نفاذا ونفوذا

غرا او نفوذ چقمق جوم دكشیدر رجواد

جاد الرجل بماله یجود جودا فهو جواد

البحر السابع عشر فی الهزج

الحوض واحد الاحواض والحیاض جمع

اوقو كوكلكنار یدر دیمك حوضلردر حیاض

ای صحیح المیل الى الاسلام الثابت علیه

كفور ناسپاس حنیف مخلص صوید المقدر خیاض خضت الماء خوضا وخیاضا

ظلمت الناقة بالوضام

اسمح ندر باشی یوق رمام ندر بورو ندورق

النوم والسهر اویانق

رقاد او یقوسهاد عكسی چكسنمك لكدر دعراض بمعنى المعارضة

مراره اود غنا قره اوت نحاس بقر رصاص قلای

كراع پاچه خزى رسواى اواغى نسنه نك رضراض

الكراع من الانسان مادون الركبة ومن الدواب مادون الكعب

قوله تعالى سرر مرفوعة جمع سرة وسرر

اسر كندوزنى كورمك سحر يوخندر سرر جمعى

غمام بولت شواظ يالك بوزن دنمكدر العراض

والغيم الابيض

قوله تعالى يرسل عليكما شواظ من نار اى اللهب الذى لا دخان

اى النار وهو لسانها قوله تعالى تبت يدا ابى لهب

علو يندر اويشمش قان لهب يالك تباب زيان

قوله تعالى الا فى تباب اى فى خسار

صداع يندر باش اغرمق ملول ولمقدر انقباض

اى ضد الانبساط

اى انصارى عيسى عليه السلام

طهور يندر آريدجى حوارى يندر بوديجى

صغير الذنوب

وجع الولادة

لمم ياز قدر كجى بروطو تمقدر مخاض

هضيم نازه زجاج صرجه محيص ملجاء مناص كبى

قوله تعالى ولات حين مناص اى استعاذ وليس ساعة الهرب ولا ملجاء

قوله تعالى من محيص اى معدل ولا ملجاء

قوله تعالى زجاجة الزجاجة

من النساء اللطيفة الكشحين الخميصة الضامرة الاضلع

وطر

محضت الرجل اى سقيته المحض وكذلك الامحاض المحض اللبن الخالص وكالخالص

وطر حاجت لقف يوتمق اچورمك سويندر امحاض

بالتحريك اللقب بالتسكين المصدر

لغوب زحمت فل عيان نبز قبيح لقب ديمك

قوله تعالى وخاب كل جبار عنيد

انقياض الجدار انقياضها اى تصدع من غير ان يسقط

اكز توام عنيد منكر دوار ياز لمق انقياض

جمع الخشبة خشب وخشبان

عوار ساحل صوسز ظمان خشب اغج طرى تازه

اى العطشان

قوله تعالى اركض برجلك الركض الضرب بالرجل فى الارض

حصب دبرق ركض اورمق طغلمق نسنه انفضاض

نفضت القوم فانفضوا قوله تعالى حتى ينفضوا من حوله

قوله تعالى من دون الله حصب جهنم يقال حصبته بكذا اى ما القى فيها اى رميته

البحر الثامن عشر فى الهزج

مشجت بينهما خلطت الشيئين وهند قوله تعالى انا خلقنا الانسان من نطفة امشاج وهو جمع مشيج

مشيج يندر قريشلمش هلاك اولمقدر تباب

وما كيد فرعون الا فى تباب التباب الخسران و الهلاك

اى عجله

وفض اومك نقر اورمك بشيمان اولجى اواب

قوله تعالى نعم العبد انه اواب اى كثير الرجوع الى الله تعالى

قوله تعالى فاذا نقر فى الناقور اى نفخ فى الصور

قوله تعالى كانهم الى نصب يوفضون اى يسرعون

ثواب عوض بوق غصبا ظلم کوجه غرض نشان

جرب اویوز خراب ویران قلیج اوجیدر ذباب

جلی روشن عزب ارکن صدا یانقو اوز اوردك

البط

البصعان

حریم اولی براق توکرك اوك اوکیدر جناب

طراز علم نطاق قوشاق الاء نعمت جشیش بولغور

جادة الطریق

ثم قیلان محجه یول برابر اولوردر اتراب

ای الاقران

صعید بیرلك یوزیدر عقاص زلفلر محیا یوز

مائه یوزدر حدب کوزدر بلانجی کشیدر کذاب

ای غایت

بزوغ طوغمق افول بتمق رکون میل حرج طریق

قوله تعالی فلما رای القمر بازغا ای طلعت

بونر

بؤس نومید فتور بخیل عجب لمکدر عجاب

حرض بیلوسی قلمین جرز کسوز رخیص اوجوز

قوله تعالی فیها زفیر وشهیق

اشك اوازیدر زفیر عذاب ویومکدر عقاب

قوله تعالی والارض ذات الصدع

واذا البحار فجرت الایة

صدع یاردر یارلمقدر ندر فجر فشقرمقدر صو

القلیب البئر قبل ان یطوی وجمعه قلب

الناب من السن والجمع انیاب

رکی قیو قلیب کبی ازو دیشلریدر انیاب

قوله تعالی فانبجست منه اثنتا عشرة

رفعنا

قوله تعالی واذ نتقنا الجبل فوقهم ای رفعناه

ندر بجس اجلمقدر ندر نتق کوتر مکدر

قوله تعالی فجاءها باسا بیاتا ای بلیلا

النشاب السهام

خیاط اکنه بیات کیجه یای اوقلریدر نشاب

قوله تعالی ختم الله علی قلوبهم ای طبع الله علی قلوبهم

قوله تعالی فانفروا ثبات ای فرق الواحدة ثبة

ندر ختم مهر اورمق ندر ثبات طاغلمشلر

وطب سودك قبیدر انك جمعی کلور اوطاب

الوطب سقاء اللبن خاصة وجمعه فی الکثرة وطاب

ندر حصحص بلورمکدر ندر مسفوح دوکلمش قان

ندر سنا ن عدا و ندر قبو در باب اولوق میزاب

ندر الف بر اقفدر ندر نله بولکدر جوف

خرص ندر اورنلامق او برنلامکدر انتخاب

البحر التاسع عشر فی الهزج

عوان اورتا و اصح احلال اولندر مباح

ندر صفوان طاش نجوق طاش یروق انمکدر جناح

نقف ندر بشمکدر لهث ندر جفر موق دل

فی الحدیث انه یأمر بالخرص فی النخل والکرم یقال خرصت النخل اذا حزرت ثمرها لان الحزر تقدیر بظن لا احاطة

قوله تعالی وان جنحوا للسلم ای مالوا للصلح

طحال

30

طحال ندر طلوق عصیب قتی زنا اینمکدر سفاح

ندر مدحور سورلمش ندر املاق فقر لفقد

ندر حافد اوغل اوغلی فرشاد قصود فراح

قد ندر طاغلمقدر وسق قرارکو قابلامق

نقض ندر انجر اولمق بجد اولمقدر الحاح

شفا قراغی جرف دره ندر هار ایدی میل

محاودن مخالفت سغیلور دوه در لقاح

محال فوق جفا ضایع براح زوال غیابت دیب

اذن هرسوز اشیدیجی کمی اشیدرر ملاح

قوله تعالی یصلیها مذموما مدحورا قوله تعالی فتلقی فی جهنم ملوما مدحورا ای مبعدا مطرودا

قوله تعالی ولا تقتلوا اولادکم من خشیة املاق نحن نرزقکم وایاکم

الحفدة الاعوان والخدم وقیل ولد الولد واحدهم حافد

قوله تعالی واللیل وما وسق ای جمع وضم وقوله تعالی والقمر اذا اتسق ای اجتمع ضوءه فی اللیالی البیض وقال مجاهد استوی

یقال نقضه ای اثقله قوله تعالی انقض ظهرک

قوله تعالی افمن اسس بنیانه علی شفا جرف هار فانهار به ای جرف ای حرف جوف

قوله تعالی فاما الزبد فیذهب جفاء ای باطلا ای هالک

قوله تعالی فالقوه فی غیابت الجب ای قعره

البراح مصدر قولک برح مکانه ای زال عنه قوله تعالی فلن ابرح الارض

[illegible]

البحر العشرون في المتقارب

اي لاف زدن — جمع جيوش واحد جيش

تصلف اوكنمك جريلر جيوش

قوله تعالى على فرش بطائنها من استبرق

تحلي بزنمك دوشكلر مفروش

تحلي بالحلية بو اسباب كبيك

قوله تعالى مذبذبين بين ذلك

صغير خورد مذبذب تردد ايدجي

تسنه تغير سقف عروش

اي سقف

قسمت كردن درميان ايشان

توفي صفنمق توزع طاغتمق

مشورت طانشمق بلمش معروش

المشورة والمشوى وكذلك المشورة

تفتا وشمق تناوش ندرطتمق

التشغير ... اي التناول

القش مد الصوف نفشت القطن الصوف قوله تعالى كالعهن المنفوش

اثارت قوبارمق انلمش منفوش

قوله تعالى ويتسللون منهم لواذا — اي جاسوس

تجسس ايزلمق تسلل صوشمك

قوله تعالى ضرب الله مثلا رجلا فيه شركاء متشاكسون اي متنازعون ومختلفون عسيرون لا يتفقون

تشاكس جكشمك تفتلو منفوش

قوله تعالى ثم ذهب الى اهله يتمطى

قوله تعالى يا ايها المزمل في ثيابه وكل شيء لفف في شيء

تمطي كرنمك تزمل بورنمك

قوله تعالى او متحيزا الى فئة اي يصير الى حيز فئة من المسلمين ... من العدو ويقال تحوزو وتحيزو ... واهل الحيز الناحية

تحيز اولشمق صولمش منبوش

ربيب الرجل ابن امرأته من غيره ... قوله تعالى وربائبكم اللاتي في حجوركم الاية

تبنى كمانشر ربيبه اوكي قيز

البطش الاخذ ومنه قوله تعالى واذا بطشتم بطشتم جبارين اي اخذتم

تناجر جكشمك دوتلمش مبطوش

قوله تعالى عليه لبدا

وقبت الشمس اي غابت وقب الظلام ... ومنه قوله تعالى ومن شر غاسق اذا وقب اذا دخل في كل شيء والظلم يعني الليل

وقوب ندرولمق لبد جوق جماعت

اي كثير — اي منديلة ...

دسر منع غدق جوق سلمش ممشوش

قوله تعالى لاسقيناهم ماء غدقا اي كثيرا

ودسر على المسامير واحدها دسار ... السفينة وقوله تعالى ... ذات الواح ودسر

ولیجه اچن یارسنه بیل نکد طار ای ضیقا

ولیجة الرجل خاصة قوله تعالى ولا المؤمنين وليجة ای دخیلا بطانة یقال هو ولیجتی وبطانتی ای خاصتی والاصل ولج یلج

البلد الذی لا ینبت قوله تعالی والذی خبث لا یخرج الا نكدا ای قلیلا عسرا رجل نکد ای عسر

ای صاف وخالص

فساون فتی اولمق فراکو مغطوش

اغطش الله اللیل ای اظلم

الذی یانت منه سیرغان النامش بیر حیوان

مثل قوله تعالی مكلبين علی الصید الکلاب الذی یسلط الکلب

نطیحه سوسلمش مكلب ندر یرتن

تخبط دشرمك آریسز مغشوش

قوله تعالى لا يقومون الا كما يقوم الذی یتخبطه الشیطان من المس ای كما یقوم المجنون فی حال جنونه اذا صرع فسقط

ای وسع

رغد کبك صواع قاب مکور دوردلمش

نعوذ بالله من نهش الحية والعشاوة من الناهشين

مدینه بولك شار صو قلمش منهوش یقال نهشته الحية

نقطع الید

ای تمیز

تبتل کسلمك تبتن طاغلمق

تمیز معناسنه در طاغلمق قوله تعالى تكاد تميز من الغيظ ای تقطع

اصم کبی

مبعثر چقمیجی صاغر در مطروش

وهی عظام الصدر

جمع الترائب ترایبه کوکسدر مسوم نشانلو

قوله تعالى من طين مسنونة ای معلمة ببياض وحمرة من السومة وهی العلامة

ای صدر قوله تعالی یخرج من بین الصلب والترائب

تخالد

نحر الذی فوق عرینه والتخالد ما یخیم

غشنشت المعروف اذا اشتد وطئته معتبر ع یقال عشن یدنه ای الفرس هو زنجیل ارقا بجیم

غالد کبکدر ارقدر معشوش

وفی المثل کل شی یحب ولده حتی الحباری وانما خصوا الحباری لانه یضرب بها المثل فی المعروف الموقی حمق فی غبارة ویقال احمق ما تو

ای تجمیع الحیوان

حباری ندر طوی مبارز بهادر

برز الشی خرج والبراز المبارز فی الحرب

اغارت ایل اورمق قیلمش مهشوش

حق والاستر جا وقلناق

خصاصه فقیرلق رعونت ارلك

رهان ندر دونلو صاچلمش مرشوش

قوله تعالى فرهان مقبوضة الرهن معروف رجع رهان

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب

ثوب خبیص

نقول یلانلق اوجوز در خبص وناعم

ای جنون

سعر ندر دلولك بیوکدر شخص

ای فی جنونه صار ساق سعودة

طریق یول مسیطر مسلط اولوجی

قوله تعالى الى صراط مستقیم

یجوز بالسکون

حبك نه طریقلر اولمش لحیص

قوله تعالى والسماء ذات الحبك ذات طریق

اساطیر یلانلر سموم نه طمودر

معره مسقت زلفدر عفیص

نقیص

مقیص مقدر مخول وریجی

رواكد ثوابت نه تكدر شقیص

قوله تعالى فیظللن رواكد على ظهره

اسامت اوتورمق حدید نه تبروح شاد

صدید نه صروصوص ولمش مصیص

حصید نه بچلمش افاضت نه کرمك

الزرع حصید ومحصود
حب الحصید

جباه

جباه نه آلنلر طمغلو حریص

تدارك اولشمق دراست اوقیمق

قوله تعالى تحسبهم ایقاظا یقال ایقظته
من نومه ای تنبهت تیقظ

تیقظ اویانمق تریز درخریص

جمع خاریص المقیص

قوله تعالى ان بیننا وبینه امدا بعیدا ای تطاول
علیهم الامد هو نهایة البلوغ مسافة

بعید — فرح

امد نه اراقلق تبجح سوینمك

ای بارد — یقال ماء خریص

مکدر بولانق صوقدر خریص

تبجح الفرح تبجحه انا تبجحی تتبجح
ای فترجته ففرح

ای ثقل

تسحب نازایتمك سفرجل در ایوا

قبت نه بغرسق جوجوقدر خمیص جوقلق

البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

اي عون النصيب اي محزون

ردء یار قربه شن قیغلودر حزین

والرصانة اي المحكم والثابت — فلهم اجر غير ممنون

اجر مزد خطب شان برك اولندر رصین

وشلغم فيدند نذر — ادا اتمك

فجل ترب ملح توز عزم اودك حوت بالق

نابجته معناسنه عل

راح سبجی نی چیك اری بال برك حصین

قوله تعالى وحدائق غلبا

غلبه سق نهد پارس فلك كمی صوف یوك

دونكی كیجه

بارحه دون كیجه حظ نصیب وقت حین

جد دده كاس جناق دوع كوكل مهجه جان

كوشكدر

عود بدق جوه سست رد اولندر لعین

حوج دلك اون دقیق نعت صفت حنث كناه

ساهره

ساهره یر یوزی اكله مكدر انین

الاقط يتخذ من اللبن المخيض اي قورووت

حبل كبی

كنز اقط ظن كمان ابرسن كیر دردن

كل رماد تن بدن كوملودر دفین

قوله تعالى بخس دراهم

مرثیه سنك كهف غار بخس از سنین عار

صاعقه یلدرم سور دیوار خور مهین

مرتقی اغجی شر زمه طائفه

تحط سنين

زحف جوق بغی كوج ضرب سفر قرسین

جوهوا حوب كناه ازدراء خورلمق

شاكله یولدر الدناندر غبین

واذا ذكر الله وحده اشمأزت الاية

قوله تعالى بالنقطة بعض السيارة — الْتِقَاطْ نَه اَلْمُؤْمِنْ مُشْمَئِزْ اُورْكُجِى

قوله تعالى فلما جن عليه الليل — جَانْ بَدَنْ رَاوُرْتُوجِى وُرُقْ نَه دَارْ بَعِينْ (اى ستر)

حِلْ حَلَالْ بَالْ حَالْ مِلْئْ طُلُوجِيبْ نَفَه

منقعر قوبوجى مهد بنك سست تخين

قَطْرَه بَرْ قِنِى كُونْ كِبُو كُو دَلْكْ مُزَاجِى

قاطر حماربوكى — وَفْرَه بُولْكْ لَبْسِنِكْ رَسَنْ قِيوُ آنْدَه يَمِينْ

مُقْتَرِفْ كَسْبْ اَبْدَنْ مُجْتَرِحْ مِثْلِيدِرْ

مُقْشَعِرْ دِتْرَيْنْ صُولْ شِمَالْ صَاغْ يَمِينْ

قُوكُشْنِى حِبَارْ اِشِّى حَارْ مُنْصَمِرْ آقْجِى

رجل

ونا ليتني لنى كنت نسيا

رِجْلْ اَيَقْ كَعْبْ طُوبُوقْ خُفْ اِدِكْ سِقْ تَخِينْ (اى ثوب)

تَمَّ اللُّغَاتْ بِعَوْنِ اللهِ بِاِذْنِ اللهِ كِهْ اُولْدِى تَامْ

ذِكْرِ كَدِرْ بُو كِتَابِى يَازَنَه دُعَا اَيدَه لَرْ صُبْحْ وَشَامْ

كتبه العبد الفقير المعترف بالعجز والتقصير
محمد سعيد الزهدى حريلا ميد ابراهيم
الرشدى المعروف بامام زاده
بلغرادى غفر الله
لهما وستر عيوبهما
سنة ١٢٣٦
ع ع ح

حرره هذا الكتاب الحاشيه مصطفى رغب بن الحاج على

غفر الله ذنوبهما وستر عيوبهما آمين يا مجيب السائلين

وبحرمت بجاه سيد المرسلين

هو الفیّاض

جنتمکان فردوس آشیان الواصل الی درجات الغفران اوستادم کمینه‌دن مرحوم و مغفور
ذشته اوغلو عبد اللطیف افندی حضرتلرینک طلبهٔ علوم حقنده ابحر امواج عنایتلری
تلاطم ایدوب لسان عربی اوزره کرامات باهرهٔ علیه‌لریله موزون اوله‌رق یکرمی
ایکی بحر اوزرینه ترتیب بیوردقلری آثار جلیله‌لرنده مندرج سور قرآن عظیم الشاندن
مخرج لغاتلردن بر لغت بولنمق مراد اولنسه بر حال کتابلرک ابتدا و انتهاسی تحرّی
اولنمق لازم کلدیکندن بو عبد عاجز عقل قاصر محجه بر سهولت اولور ملاحظه‌سنه مبنی
حضرت واهب الآمالدن توفیق نیازیله حروف هجا ایله ذیلده مذکور لغاتلری ترتیب
و ابتداسی الف حرفنده اولان لغاتلرین جمله‌سنی بحرلرینی النه قید ایده‌رک تا الفدن
بابه وارنجه یکرمی طقوز باب اوزرینه تنظیم ایدم اکر بو دلیلور ایسه که بحرلرینی قید ایده‌رک
تقطیع

تطویل نه لازم ایدی دیو سؤال بیورورلر ایسه اشبو بحرلری قید ایتمکدن شو وجهله فائده
حاصل اولور که قچان بو ترتیبدن بر لغت بولندقده آیا بو لغتک جملهٔ معناسی دخی وارمیدر دیو
ایراث شبهه اولدقده اخوانلریمک زحمت کشیده اولمامیچون تحقیقنی مراد ایلدیکی لغت
تفتیشی ایسه و قنقی بحرده مقید ایسه تیز الدن بالاده مذکور و موشح مصنف مرحومک
کتابندن بولوب حل شبهه ایدوب زحمت کشیده اولماز اگرچه بحرلری قید اولنماق لازم کلسه
ایدی کتاب مذکورک ابتداسندن انتهاسنه قدر تتبع و تحرّی اولنمق لازم کلور ایدی بو درجه‌لرده
تعب و مشقتدن اخوانلریمی وقایه ضمننده الله عظیم الشان حضرتلرینک توفیق ازلیه‌سیله و ایکی جهان فخری
محمد مصطفی صلی الله تعالی علیه و سلم افندمز حضرتلرینک مبارک نور نبوتلری حرمتیله ترتیب و تنظیم ایلدم
و وقف صحیح ایله وقف ایلدم مستفید اولان اخوانلرمدن سلامت دارینم ایچون خیر دعالرینی
رجا و نیاز ایلدیکیم تکری امانه یتدر واقع اولان قصور و کسورمه عطف و نکاه بیورمیوب
نکاه عفوارینه پوشیده و مستور بیوره‌لر حرره مصطفی زغب بن الحاج علی کاتب دوتلو حسه ملو افندی
س ٦٦

الباب الاول — حرف الالف

الاول قطعة في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

إمام أمام أريكة أيكة انتقام آس إبكار إلهام

البحر الثاني في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

أراش أقفس آزر أسو امتحان إذ أحدس أفطس

أخرس آزر إصر إنا أوان

البحر الثالث في بحر الطويل وهي فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

آن آثار إعصار إحصار أقلف

البحر الرابع في بحر الطويل وهي فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن

أذن ابتعاج انزعاج إعلان إفاضت أكل أجاج ارتجاج انفراج

البحر الخامس في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلات

أنتر إرب أب أرض أبتر أمت إل

البحر السادس

البحر السادس في بحر الرجز وهي مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

آكل أكش أرذل أذن إصهار

البحر السابع في بحر الرجز وهي مستفعلن مستفعلن مستفعلن مستفعلن

أكمه إصفاق إهراق إفك انشقاق اختلاف إنقاذ

انشراق أشط إشفاق إرفاق

البحر الثامن في بحر الرجز وهي مستفعلن مستفعلن مستفعلن

إدهان

البحر التاسع في بحر البسيط وهي مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن

إفراغ إزجا ازورار

البحر العاشر في بحر المنسرح وهي مستفعلن فاعلن مفتعلن فاعلن

انبساط إنزاف

البحر الحادی عشر فی بحر المنسرح وهی مفتعلن فاعلن

زنبور یواسی　قطران آغاجی　کوز اغرسی　یوزنی بیلمیان　معاونت

اِرْسَا　اِقْنَا　اَعْیَنْ　اُمِّی　اِمْدَادْ

البحر الثانی عشر فی المنسرح

کوزی اوتلیان　کیجه کورمیان　آلاتنلو اولدی ای بیاض　اولوکیشیلر　تن ایلمک　سوزی دکیلمک　بوینوزی دوزمک　ایکلیمک

اَعْمٰی　اَعْشٰی　اَبْرَصْ　اَشْرَافْ　اِقْدَارْ　اَذِنْ　اِنْتِکَافْ　اِکَافْ

آنلامیجق　بیلدی اوزرمق

آلِی　اِیکَافْ

البحر الثالث عشر فی المنسرح

بقیلمق ایرامق　بوق ایلمک　سوچ ایشلمک سوچ طیق　کیزلمک　صقلمق　پشیمنجی　بورملق　کیدرمک

اِذْلَافْ　اِحْتِنَاکْ　اِجْرَامْ　اِحْصَانْ　اَعْیَنْ　اِشْکَافْ　اِرْهَاقْ　اِمْلا

البحر الرابع عشر فی الهزج

قماش　صاغر　پرنج　کلنکان ای التون اکنام　قولتق　بیوک جبرون　ازیملک

اَثَاثْ　اَصَمْ　اَرُزْ　اَتُونْ　اِبِطْ　اَیْوَانْ　اَنِی

اثاث البیت

البحر الخامس عشر فی الهزج

یوق کناهلو کنهی　کزلی آجی　یمیشه ای ثمر　غصه　قنی اتی　بر یوزی　دنبی دوه نلر　غصه

اَثِیمْ　اَلِیمْ　اُکُلْ　اَسَفْ　اَجَمْ　اَدِیمْ　اَیْنُقْ　اَسَا

اَلَدْ

فی صوان　دنی اغلان　ادعت یانسو

اَلَدْ　اَتَانْ　اَصِیلْ

البحر السادس عشر فی بحر الهزج

یوقاغوز　نزول اتمک　کیجه کتمک　یقین اولمق　ایراق اتمک　براتلو مقدر

اِصْفَادْ　اِیوَا　اِسَادْ　اَزِفْ　اِبْعَادْ　اِعْتَادْ

البحر السابع عشر فی بحر الهزج

کوک کناری　باتماق یاردق　سکنمک کوزمک　بعدلرنمک　اوعلنمق　یجیرمک　یره ایریلمق　نقصلمق

اُفُقْ　اَشَجْ　اَشِرْ　اِعْرَاضْ　اِنْقِبَاضْ　اِمْحَاضْ　اِنْقِیَاضْ　اِنْفِضَاضْ

البحر الثامن عشر فی بحر الهزج

بنیمان اوینیمیجی　اوردولک　نعت　برابرلک ای الاقران　بنمق ای نماب　آزدو دینلمک　یودنایتز جیدر　بر اقتقدر　اوبردولدو مکدر

اَوَّابْ　اِوَزْ　آلاٰءْ　اَتْرَابْ　اُفُولْ　اَیَّابْ　اَوْطَابْ　اِلْقَا　اِنْتِخَابْ

البحر التاسع عشر فی بحر الهزج

نقیر القدر　بجیلق اولمق　قمص سوزیک اسنتیز

اِمْلَاقْ　اِلْحَاهْ　اُذُنْ

البحر العشرون فی بحر المتقارب

قعرنیادمق　ابراوردمق

اِثَارَتْ　اِغَارَتْ

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب

اساطیر اسامت افاضت اهد

البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

اجر اری این التقاط اربعین ازدراء

الباب الثانی حرف البا

قطعه فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

بر بوم بکن بیت بین

البحر الثانی فی بحر الرمل

بس بر بحث بلا بطش بلع

البحر الثالث فی بحر الطویل

بسیط براعت

البحر الرابع فی بحر الطویل

بضاعت

بضاعت

البحر الخامس فی بحر الرمل

برمه بروج بحث بهله

البحر السادس فی بحر الرجز

بکشر

البحر السابع فی بحر الرجز

باس بازی بر بغازنا

البحر الثامن فی بحر الرجز

برغوث

البحر التاسع فی بحر البسیط

بدعت بسل باسق

البحر العاشر فی بحر المنسرح

بکر

البحر الحادی عشر فی المنسرح

بتول

البحر الثانی عشر فی المنسرح

بو بحرده یوق

البحر الثالث عشر فی المنسرح

بو بحرده یوق

البحر الرابع عشر فی الهزج

اوزون

بقر بطان بخیل بال بلید بسیط بسط بسط

البحر الخامس عشر فی الهزج

بُرُوزْ بَاخِعْ

البحر السادس عشر في الهزج — البحر السابع عشر في الهزج

بو بحرده يوق — بو بحرده يوق

البحر الثامن عشر في الهزج — البحر التاسع عشر في الهزج — البحر العشرون في المتقارب

بُرَاقْ بُزُوغْ بُجُسْ بَيَاتَه — بُرَاعْ — بو بحرده يوق

البحر الحادي والعشرون في المتقارب — البحر الثاني والعشرون في المتدارك

بو بحرده يوق — بَارِحَه بَدَنْ بَغْيٌ بَالْ

الباب الثالث حرف التا

قطعه في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

البحر الثاني في بحر الرمل — البحر الثالث في بحر الطويل

بو بحرده يوق — تَوَحُّدْ تَصَدِّي تَفَثْ تِلْقَاه تَلَظِّي

البحر الرابع في بحر الطويل — البحر الخامس في بحر الرمل

تَبَوُّءْ تَوَارِي — تَوْبَه

البحر السادس

البحر السادس في بحر الرجز — البحر السابع في بحر الرجز — البحر الثامن في بحر الرجز

البحر التاسع في بحر البسيط — البحر العاشر في المنسرح — البحر الحادي عشر في المنسرح

تَوَرِّي — بو بحرده يوق — بو بحرده يوق

البحر الثاني عشر في المنسرح — البحر الثالث عشر في المنسرح — البحر الرابع عشر في بحر الهزج

بو بحرده يوق — تَقْشِيرْ تَقْتِيرْ تَكْوِيرْ — بو بحرده يوق

البحر الخامس عشر في بحر الهزج — البحر السادس عشر في بحر الهزج — البحر السابع عشر في بحر الهزج

تَمَرُّدْ تَضَرُّعْ — تَفِلَه — تَبَابْ تَبَرُّزْ

البحر الثامن عشر في بحر الهزج — البحر التاسع عشر في بحر الهزج

تَبَابْ — بو بحرده يوق

البحر العشرون في المتقارب

تَلَصُّفْ تَجَلِّي تَتَنَّه تَوَقِّي تَوَزُّعْ تَفَتُّتْ تَنَاوُشْ تَجَسُّسْ

تَشَاكُسْ تَمَطِّي تَزَلْزُلْ تَحَيُّزْ تَشَاجُرْ تَبَتُّلْ تَيَقُّنْ تَعَنُّتْ تَرَبُّه

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب — البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

تقوّل تدارُك تیقّظ تبجّح تسحّب — بو كرده یوق

حرف الثا

الباب الرابع قطعه فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطویل — البحر الرابع فی بحر الطویل

بو كرده یوق — بو كرده یوق — ثجاج

البحر الخامس فی بحر الرمل — البحر السادس فی بحر الرجز — البحر السابع فی بحر الرجز

ثلج ثلوج ثرب — ثلمه — بو كرده یوق

البحر الثامن فی بحر الرجز — البحر التاسع فی بحر البسیط — البحر العاشر فی بحر المنسرح

ثوم ثاقب — ثأر — ثطاط

البحر الحادی عشر فی المنسرح — البحر الثانی عشر فی المنسرح — البحر الثالث عشر فی المنسرح

بو كرده یوق — بو كرده یوق — ثعبان

البحر الرابع عشر

البحر الرابع عشر فی الهزج — البحر الخامس عشر فی الهزج — البحر السادس عشر فی الهزج

ثقه — بو كرده یوق — ثدی

البحر السابع عشر فی الهزج — البحر الثامن عشر فی الهزج — البحر التاسع عشر فی الهزج

بو كرده یوق — ثواب ثبات — ثله ثقف

البحر العشرون فی المتقارب — البحر الحادی والعشرون فی المتقارب — البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

بو كرده یوق — بو كرده یوق — ثخین ثخین

حرف الجیم

الباب الخامس قطعه فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

جنت جنّه جری جلّ جذب جر جمج جوب جث

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطویل

جم جز جود جرس جمد جزا جحیم جرار جنه

البحر الرابع فی بحر الطویل

جبل

البحر الخامس فی بحر الرمل — البحر السادس فی بحر الرجز

جُدُّ جَمرَه جَصّ جِيدُ جَذبُ جَفنُ جُفُون جِبال جَبْر جَبهه جُبّ

البحر السابع فی بحر الرجز — البحر الثامن فی بحر الرجز — البحر التاسع فی بحر البسيط

جُنُب جُنُوب جَرم جُوار جوع جاثم جزوع

البحر العاشر فی بحر المنسرح — البحر الحادی عشر فی بحر المنسرح — البحر الثانی فی المنسرح

جائف جُنُح جذوه جِفاف جُرُز

البحر الثالث عشر فی المنسرح — البحر الرابع عشر فی الهزج — البحر الخامس عشر فی الهزج

بو بحرده يوق جياع جند جناح جنان جلح

البحر السادس عشر فی الهزج — البحر السابع عشر فی الهزج — البحر الثامن عشر فی الهزج

جثو جهاد جواد بو بحرده يوق جرب جناب جشيش جرز

البحر التاسع عشر فی الهزج — البحر العشرون فی المتقارب — البحر الحادی والعشرون فی المتقارب

جناح جرف جفا جيوش جباه

البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

جد جو جان جيب جار

الباب السادس حرف الحاء

قطعة فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

حبر صبه حل حمل حرق

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطويل — البحر الرابع فی بحر الطويل

حس حلم حور حيل حثيث حول حقيق حدث حديد

البحر الخامس فی بحر الرمل — البحر السادس فی بحر الرجز

حقبه حقد حرث حليه حجش حانوت حلق حصير حجره

البحر السابع فی بحر الرجز — البحر الثامن فی بحر الرجز

حزب حائق حيف حرد حيه حفره حجر حمام

البحر التاسع فی بحر البسیط | البحر العاشر فی بحر المنسرح | البحر الحادی عشر فی المنسرح

حف

حطاط حناط حبان حرف

حارس حلول حایك

البحر الثانی عشر فی المنسرح | البحر الثالث عشر فی المنسرح | البحر الرابع عشر فی الهزج

حوذ

بو بحرده یوق

حمار حری حنان حدب حطب

البحر الخامس عشر فی بحر الهزج | البحر السادس عشر فی الهزج | البحر السابع عشر فی الهزج

حزام حنك حماء حجاب

حید حمیم حطام

حماض حواری حصب

البحر الثامن عشر فی الهزج | البحر التاسع عشر فی الهزج | البحر العشرون فی بحر المتقارب

حریم حدب حصحص

حافد

بو بحرده یوق

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب | البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

حبك حصید حریص

حزین حوت حصین حظ حین حوج حنث

حوب حل حار

الباب السابع

الباب السابع حرف الخاء

تقطعه فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

خلق خرق خال خطه خل خنطه

البحر الثانی فی بحر الرمل | البحر الثالث فی بحر الطویل | البحر الرابع فی بحر الطویل

خرص خلف خط

خیل خلو خمار

خلف

البحر الخامس فی بحر الرمل | البحر السادس فی بحر الرجز

خنق خروج خنس خصب

خلق خریف خنجر خل خرز

البحر السابع فی بحر الرجز | البحر الثامن فی بحر الرجز | البحر التاسع فی بحر البسیط

خارق خلاق خارص خطوه خرطوم

خامد خاسف خوان

خشوع

البحر العاشر فی بحر المنسرح | البحر الحادی عشر فی المنسرح | البحر الثانی عشر فی المنسرح

خیاط خوض خراط خواز

بو بحرده یوق

خافض

البحر الثالث عشر فی المنسرح | البحر الرابع عشر فی بحر الهزج

٤ ٥

خاسر ختن — خرض خصی خبی خفی خسیس

البحر الخامس عشر فی بحر الهزج — البحر السادس عشر فی بحر الهزج — البحر السابع عشر فی بحر الهزج

خلاف خصین خلف خصیم — خاصف خسیس خوی خروز — خیاض خزی خشب

البحر الثامن عشر فی بحر الهزج — البحر التاسع عشر فی بحر الهزج — البحر العشرون فی بحر المتقارب

خراب خیاط ختم خرص — بو بحرده یوق — خباری خصاصه

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب — البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

خریص خریض خمیص — خطب خف

الباب الثامن — حرف الدال

نظمه فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

داهی دور

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطویل

دلس دعس در دب دنس دابر — دیثار

البحر الرابع

البحر الرابع فی بحر الطویل — البحر الخامس فی بحر الرمل

دحوض دجاج دمع دع دووع دشت دش دهو داب دین

البحر السادس فی بحر الرجز — البحر السابع فی بحر الرجز — البحر الثامن فی بحر الرجز

بو بحرده یوق — دهاق دلو — دبا دخنه داخر

البحر التاسع فی بحر البسیط — البحر العاشر فی بحر المنسرح — البحر الحادی عشر فی بحر المنسرح — البحر الثانی عشر فی بحر المنسرح

دخل دموع دائب — دف داء — بو بحرده یوق — بو بحرده یوق

البحر الثالث عشر فی بحر المنسرح — البحر الرابع عشر فی بحر الهزج — البحر الخامس عشر فی بحر الهزج

داری — دلدل دوا دخول دهان — بو بحرده یوق

البحر السادس عشر فی بحر الهزج — البحر السابع عشر فی بحر الهزج — البحر الثامن عشر فی بحر الهزج — البحر التاسع عشر فی بحر الهزج

دنی — بو بحرده یوق — بو بحرده یوق — بو بحرده یوق

البحر العشرون فی بحر المتقارب

بو بحرده یوق

البحر الحادى والعشرون فى بحر المتقارب

اوقيمق
دِرَاسَتْ

البحر الثانى والعشرون فى بحر المتدارك

اوفاق — سمين — صوموق
دَقِيقْ دَرَنْ دَفِينْ

الباب التاسع حرف الذال

نظمه فى بحر الرمل وهى فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

بو بحرده يوق

البحر الثالث فى بحر الطويل

اى مرور — طلوع كندور
ذِهَابْ ذِخَارْ

البحر الخامس فى بحر الرمل

سوچ — طتمق — بوغمق — قويروق — بوغاز اى قطعه
ذَنْبُ ذَوْقُ ذِئْبُ ذَرْعُ

البحر الحادى عشر فى المنسرح

اوصلنق اوتنمق
ذُهُولْ

البحر الثالث عشر فى بحر المنسرح

منع ايدن
ذَائِدْ

البحر الخامس عشر فى بحر الهزج

اكك طمق
ذَقَنْ

البحر السادس عشر فى الهزج

نصيب
ذَنُوبْ

الباب العاشر حرف الرا

نظمه فى بحر الرمل وهى فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

كورتمك — بغمور — ارتمق اى دائم — نشك
دَعْىُ رَجْعُ رِدْحُ دَيْبُ

البحر الثانى فى بحر الرمل

يازمق — سيخه وز — قورقو — هيبت — دونشدن — منزل كاه — اكين يعنى باب باب
رَقْمُ دُكْبَه دُعْبُ رَأْىُ دُوْيَا رَبْعُ رَهْوُ

البحر الثالث فى بحر الطويل

نكاه
رَهَقْ

البحر الرابع

البحر الرابع فى بحر الطويل

چوريمش — كول يعنى اسمان
رُفَاتْ رَقِيعْ

البحر الخامس فى بحر الرمل

غوغا ايتمك يعنى نوبيل — نف يعنى نازه — عطا — كتسبان اتعاب
رَيْطَهْ رُطَبْ رِفْدُ رِيشْ

البحر السادس فى بحر الرجز

كيرده — سنت — يا — نيكر
رَغِيفْ رِسْلُ رَاجِلْ رَاىْ

البحر السابع فى بحر الرجز

نجس اولمق
رِجْسُ

البحر الثامن فى بحر الرجز

عذاب — عذاب — اوچاغ حبيبى
رِجْسُ رِجْزُ رَحِيقْ

البحر التاسع فى بحر البسيط

كيرو دونمك — دوندرمك — اوتنمق — اكلمك — ميل ايتمك — خلق اى تركه منار ديق
رُجُوعْ رِكْسُ رُبُوعْ رُكُوعْ رَوْغْ رَيْعْ

البحر العاشر فى المنسرح

جماع سوزى — بو يعنى ديوار سدار — قيدبه باغى
رَفَثْ رَدْمْ رِبَاطْ

البحر الحادى عشر فى المنسرح

جبرائيل عليه السلام — كوكل تازه سى — يوجه يردر
رُوحُ الْقُدُسْ رَيْنْ رَبْوَهْ

البحر الثالث عشر فى المنسرح

اوتنسان
رَائِقْ

البحر الرابع عشر فى الهزج

تبلو — كدك — امتيد — يازدى — سيرون — كاه صوق — اى ايلكلك — رمان — ايانغ
رَدِى رَجَا رَجَاءْ رَبِيعْ رَائِقْ رَمْقْ رِيَاحْ رُمَّانْ دَىَ

البحر الخامس عشر فى الهزج ٦

البحر السادس عشر فى الهزج ٧

البحر السابع عشر فى الهزج ٨

[illegible]

رَدَى رِكْز رُمَيْم رَحِيم رَصَد رَقِيب رُقَاد رَصَاص رَضْرَاض رَكْض

٦ ٧ ٨

البحر الثامن عشر في الهزج — البحر العشرون في المتقارب — البحر الحادي والعشرون في المتقارب

رُكُون رَحِيص رَكِي دَبَيْبَه رَغْد رُعُونَت رِهَان رَخِيص رَوَاكِد

البحر الثاني والعشرون في المتدارك

رِدْءُ رَصِين رَاح رُوع رِخْوَه رَسَن رَمَاد رَسّ رِجْل

الباب الحادي عشر حرف الزاي
قطعه في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

زَرْع

البحر الثاني في بحر الرمل — البحر الثالث في بحر الطويل — البحر الرابع في بحر الطويل

زِرْوَه زَرْع زُبْدَه زَرَابِي زَبَد

البحر الخامس في بحر الرمل — البحر السادس في بحر الرجز — البحر السابع في بحر الرجز

زَاد زَجْر زُخْرُف

البحر الثامن

البحر الثامن في بحر الرجز — البحر التاسع في بحر البسيط — البحر الرابع عشر في بحر الهزج

زَاهِق زَيْل زُبُر زُبَاب

البحر الخامس عشر في بحر الهزج — البحر السابع عشر في بحر الهزج

زَنِيم زَلَق زَمِيم زَعِيم زِمَام زُجَاج

البحر الثامن عشر في بحر الهزج — البحر الثاني والعشرون في المتدارك

زِبَاب زَفِير زَحْف

الباب الثاني عشر حرف السين
قطعه في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

سِجْن سَلْخ سِهَام

البحر الثاني في بحر الرمل

سَرْج سَيْب سِلْك سَبِيل سَيْح سَفَر

البحر الرابع في بحر الطويل — البحر الخامس في بحر الرمل

البحر الثالث ... بحر الطويل

كوك حمام يوزمك چنبر اوق آلتنه کرکی بوغمق يول
سَمَا سَفِينَه سِبَاحَتْ سِرَنْج سَهْم سَمّ سَوْغ سَمْت

البحر السادس في بحر الرجز

البحر السابع في بحر الرجز

قلج بچق اوقلر بيق سپت اينجك تحت الثرى اوروج دونوجى تهايين
سَيْف سِكِّين سِهَام سَبْلَتْ سَلَّه سَاق سَحْت سَايِح سَامِت

البحر الثامن في بحر الرجز

البحر التاسع في بحر البسيط

كبك قصد ايلمك كوملك بلدرجين صغيرولق بوروجي تمزيف
سُرَه سَطْو سِرْبَاك سَلْوى سُقْم سِقَام سَارِب

البحر العاشر في بحر المنسرح

البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

اوياق اوديري نردبان دوشمك صاحب قلج فني دوتمق
سَاهِر سَوَات سُلَّم سَطْح سَيَّاف سَفْع

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

البحر الخامس عشر في بحر الهزج

انجمك آد آنمق صبي اوغلان اوروكج بعل آيدين
سَلْق سَمِي سَائِق سِنَام سَبَب سَنَا

البحر السادس عشر في بحر الهزج

البحر السابع عشر في بحر الهزج

انسوك طفوروسى چاغ ايتمك اتي بل آچلق يقين اويانق تخت جمع
سَدَاد سِفَاد سَمُوم سَغَب سَقَب سَهَار سَرِير سُرُر

البحر التاسع

البحر التاسع عشر في بحر الهزج

البحر العشرون في بحر المتقارب

البحر الحادي والعشرون في بحر المتقارب

زنا ايتمك بيل كمع آيو
سِفَاح سَنَه سَمُوم سَفَرْجَل

البحر الثاني والعشرون في بحر المتدارك

بت بوزكي ويار
سَاهِرَه سُور

الباب الثالث عشر حرف الشين

فيه في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

ايچمك سوكمك پاره اي قطعه بال اي عسل
شُرْب شَتْم شِقْص شُهْد

البحر الثاني في بحر الرمل

البحر الثالث في بحر الطويل

نائب اغوق نشان قوغو اي فجايم بلان عدوكولك
شَحْنَه شِيْنَت شِعَار شَرَر شَطَط شَمَاتَت

البحر الرابع في بحر الطويل

البحر الخامس في بحر الرمل

خلاف ايتمك باشنده اولوان يار فلكو فوتمق سيوج سعلك بنام بعوكى
شِقَاق شُجَاع شُمّ شِيد شِجْنَه

البحر السادس في بحر الرجز

شَبَعْ شَغَالْ شَلّ شَهْرْ شَارِبْ

البحر السابع في بحر الرجز

شِيعَه شُعْبَه شَطْأَ نَاطِئْ

البحر التاسع في بحر البسيط

شَوْكْ

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

شَفَافْ شِعَافْ شَامِخْ

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح

شَوَى

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

شِوَا شَكَرْ شَابْ شَفَه شَقِيقْ شَبِيه

البحر الخامس عشر في بحر الهزج

شَكِيمْ شُيُوخْ

البحر السادس عشر في بحر الهزج

شِرَارْ شِهَابْ شَهِيقْ

البحر السابع عشر في بحر الهزج

شُوَاظْ

البحر الثامن عشر في بحر الهزج

شَنَأَنْ

البحر التاسع عشر في بحر الهزج

شَفَا

البحر الحادي والعشرون في المتقارب

شَخِيصْ شَقِيصْ

البحر الثاني

٤٦

البحر الثاني والعشرون في المتدارك

شَنّ شَيْنْ شِرْذِمَه شَاكِلَه

الباب الرابع عشر حرف الصاد

فقط في بحر الرمل وهي فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

صُلْبْ

البحر الثاني في بحر الرمل

صَدّ صَكّ صَرْحْ

البحر الرابع في بحر الطويل

صَائِغْ

البحر الخامس في بحر الرمل

صُفْرَه صَوْمْ صِفْرْ صِيصَه صَرَّه

البحر السادس في بحر الرجز

صَيْفْ صُبْرَه صَالِحْ

البحر السابع في بحر الرجز

صِلْدْ صَقْرْ صَيِّبْ صَامِخْ

البحر الثامن في بحر الرجز

صَدْرْ صَلْصَالْ

البحر التاسع في بحر البسيط

صِنْوَانْ

البحر العاشر في بحر المنسرح

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

زبید صوق مندو اتبکوزی صیزلیان کوکجاب اوغلان یاتمق

صَاغِزْ صَرْصَرْ صَادِخْ صَاغِی صَبِیحْ صَبِی صِلِی

البحر الخامس عشر فی بحر الهزج — البحر السادس عشر فی بحر الهزج — البحر السابع عشر فی بحر الرجز — البحر الثامن عشر فی بحر الهزج

بتون اوزجاکلر دوشمان — کوکس یتمکی قاب — یاتق اغریسی — ینقعو یوقاری — یاکه بلند

صَمِیمْ صُدُورْ صُحُفْ صُدَاعْ صَدَا صَعِیدْ صَدْعْ

البحر التاسع عشر فی بحر الهزج — البحر العشرون فی بحر المتقارب

اووا قایاچیق طاش صغور قاب

صَحْرَا صَفْوَانْ صَفِیرْ صُوَاعْ

البحر الحادی والعشرون فی بحر المتقارب — البحر الثانی والعشرون فی المتدارک

صروصو یلدیرم

صَدِیدْ صَاعِقَه

الباب الخامس عشر حرف الضاد

وهو فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

صرتلان اوزوم یاپراغی اورمق

ضَبُعْ ضِرَامْ ضَرْبُ

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطویل — البحر الرابع فی بحر الطویل

دیشلر — قوشلق وقتی اوغلر ایکی قات — قوشلمق

ضِرْسْ ضُحَی ضُرُوبْ ضِعْفْ ضِغْثْ

البحر الخامس

البحر الخامس فی بحر الطویل — البحر السادس فی بحر الرجز — البحر السابع فی بحر الرجز

کولمک کوموج کلر کین بغض دوکن قیون قونق

ضِحْكُ ضَیْمْ ضَبُّ ضِغْنُ ضَارِبْ ضَأْنُ ضَیْفُ

البحر الثامن فی بحر الرجز — البحر التاسع فی بحر البسیط — البحر الحادی عشر فی بحر المنسرح

بر باغ چوبق — یان یتمق قوربغا اکسیک اولان — کوکل طارلغی تنک دل اولمق

ضِغْثْ ضُجُوعْ ضِفْدَعْ ضِیزَی ضَجَرَتْ

البحر الثالث عشر فی بحر المنسرح — البحر السادس عشر فی بحر الهزج — البحر الثانی والعشرون فی المتدارک

یتمز کوزیلر آغولو اوت سقف

ضَرِیرْ ضَرِیعْ ضَرَفْ

الباب السادس عشر حرف الطاء

وهو فی بحر الرمل وهی فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن

اوک صاچی طوتمق

طُرَّه طَمْثْ

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الثالث فی بحر الطویل — البحر الرابع فی بحر الطویل

کاغذ ضعیف یغمور چادر ایپی تورلو اتمک

طِرْسْ طَلُّ طُنُبْ طُفُوقُ

البحر الخامس فی بحر الرمل — البحر السادس فی بحر الرجز

بوغمق بوچنق بونجق تمام بیمکلك یمك بوغر صوغوق صویق و کیجه
طوق طائر طير طور طحو طعام طائح طليه
بر قوم آدم

البحر السابع في بحر الرجز
عورتك بوشنمق اولمق
طلاق

البحر العاشر في بحر المنسرح
موزین اغاجی
طلح
عرستانده اولور

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح
ایکنجی نفخه
طامه

البحر السادس عشر في بحر الهزج
میدن ازغون یمیش
طاغي طلع

البحر السابع عشر في بحر الهزج
آریدیجی تازه
طهور طري

البحر الثامن عشر في بحر الهزج
علم
طراز

البحر التاسع عشر في بحر الهزج
طلاق
طحال

البحر الحادي والعشرون في بحر المتقارب
یول
طريق

الباب السابع عشر حرف الظا
تقطيعه في بحر الرمل
ظن صنمق صوغولق سوبه جبه
ظن ظن ظل ظعن

البحر السادس في بحر الرجز
کیك
ظبي

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح
یاردم ایدن
ظهير

البحر السابع عشر في بحر الهزج
صوسز
ظمآن

البحر الثامن عشر

البحر الثامن عشر في بحر الهزج
کوجیدر
ظلم

البحر الثاني والعشرون في المتدارك
کمان
ظن

الباب الثامن عشر حرف العين
تقطيعه في بحر الرمل
ازمق پیل ایرمق کوز کاروان قوباسلقي چاسوس چشمه بلمك یلمك ایلك
عي عام عزل عين عير عذق عين عين علم عدو عرف

البحر الثاني في بحر الرمل
بعقلو التون بکدر سیچن سرچمك بوغمق تیمق
عذره عين عين عس عدس عقد عطف
دوتر

البحر الثالث في بحر الطويل
دن تقز دلك صچراء یتمق باذو
عرق عكوب عجز عقار عثار عضد

البحر الرابع في بحر الطويل
بوك فیل کوکي غلمش یاتي اوت سیکن دونقن اودونجي دوا
عهن عاج عضين عثب عصب عجاج عنكبوت علاج

البحر الخامس في بحر الرمل

البحر السادس في بحر الرجز

ذات ممنع كمك زنمق بز‌ق تمامى تمهاى
عين عض عرق عروج عدّه عدّ عامل اى فقير
او سدو

البحر السابع فى بحر الرجز
بولت فساد آزآد دِنا اكريلك
عارض عيث عتاق عنت عوج

البحر الثامن فى بحر الرجز
كمين بدالك معدن
عابر عزه عزين

البحر التاسع فى بحر البسيط
ميدان اولوجى
عايد

البحر العاشر فى بحر المنسرح
اكين يير اغى منع ايدن
عصف عاضل

البحر الثانى عشر فى بحر المنسرح
حوامدن تجمق سيزن صودمك اتى كوكل اوزان سد معبد كاهن اوزان سيكمز كابجى
عفاف عياف عتل عاذر عراف عاقر
اى سد بولنفيز اوبنجم

البحر الثالث عشر فى بحر المنسرح
تيره آديلر ملكم ايدك اونله بد عناد ايلك معجوم كشى قتى بغور
عصير عائل عثير عجاز عقير عرم

البحر الرابع عشر فى بحر الهزج
بتسو مالدر دوشمان تمادو بادو آرق سلاك كناه قات دوكون
عشا عسل عدو عفص عضد عجيف علق عنت عزيز عروس

البحر الخامس عشر فى بحر الهزج
طمع عدميان قصد عدوت عدد اوزتدغى اوكت آزآد اوكجه اوغل اوغلى مقيم اولان
عقيم عجم عظه عيش عقب عقب عاكف
ديرزد

البحر السادس عشر

البحر السادس عشر فى بحر الهزج
اردن سون عورت ماضى بعد يك او آ
عرب عتيد عنق عرآ

البحر السابع عشر فى بحر الهزج
ميكنهمك كند او تيمش قان منكر ساحل
عراض علق عنيد عرآء

البحر الثامن عشر فى بحر الهزج
يزوق اركك ارقلق عجبلمك عذاب ويرمك
عصيان عزب عقاص عجاب عقاب
يعنى دنيمك

البحر التاسع عشر فى بحر الهزج
اوردند قنى
عوان عصيب

البحر العشرون فى بحر المتقارب
سقفكر
عروش

البحر الحادى والعشرون فى بحر المتقارب
زلقدر
عقيص

البحر الثانى والعشرون فى المتدارك
بدق
عود

الباب التاسع عشر حرف الغين
قطعه فى بحر الرمل
قول اكرمك قين ميشه بن شرور
غلام غزل غمد غيضه غابة غدّ غرام
اى غلاف السيف اى ادكنك

البحر الثانى فى بحر الرمل
قراكولق صويق طالمق كينه طالمق
غلس غمس غل غوص
سودبو اى حقد

البحر الثالث فى بحر الطويل
مغاره
غار

البحر الرابع فى بحر الطويل
چوق قتى قاره ناب قدو
غزير غرابيب غلاف غثا
اى كثير

البحر الخامس فى بحر الرمل

البحر السادس فى بحر الرجز

غَرْقُ غَيْضُ غَثُّ غَيْثُ غَايِطْ غَاسِلْ غَنِيّ غُصْن غَدِيرْ غَايَتْ

البحر السابع في بحر الرجز

غَرَبْ

البحر الثامن في بحر الرجز

غَابِرْ غَيْظُ غَوْلُ

البحر التاسع في بحر البسيط

غَانِي

البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

غَيْهَبْ غَسَّاقْ

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

غَلَى غِسْلِينْ

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

غِشَا غَنَمْ غُرُوبْ

البحر الخامس عشر في بحر الهزج

غَزَالْ غَوَى

البحر السادس عشر في بحر الهزج

غَسَقْ غُرَابْ

البحر السابع عشر في بحر الهزج

غُثَا غَمَامْ

البحر الثامن عشر في بحر الهزج

غَرَضْ

البحر التاسع عشر في بحر الهزج

غَيَابَتْ

البحر العشرون في بحر المتقارب

غَدَقْ اى كثير

البحر الثاني والعشرون في المتدارك

غُرْمْ غَلَبَه غَبِينْ

الباب العشرون

الباب العشرون حرف الفا

قطعه في بحر الرمل

يَتْمَكْ تَجْمَقْ بُوزْمَقْ بُغْدَاى آتْلُو

فَقْدُ فَزُّ نَسْخُ فُومُ فَارِسْ

البحر الثاني في بحر الرمل

فَلَقُ فَجْوَةِ فَجّ فَرْخُ فَيْءُ فَوْرُ

البحر الثالث في بحر الطويل

فَسِيحْ

البحر الرابع في بحر الطويل

فُتُورْ ای ضعيف

البحر الخامس في بحر الرمل

فَحْصْ فَزَعْ فَرْثُ

البحر السادس في بحر الرجز

فَارِهْ

البحر السابع في بحر الرجز

نَفْطْ

البحر الثامن في بحر الرجز

فِرْزِبَه فَوْجُ

البحر التاسع في بحر البسيط

فَاقِعْ فَتَنُ

البحر العاشر في بحر المنسرح

فَارِضْ فُسْطَاطْ فَاشِلْ

البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

فَحْلُ فُحُولُ فَاتِرْ نَصّ فِلْذَه

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

فِتْنَه فَوْرْ فَوْزْ

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح

فَاتِقْ

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

كجه يرتيلان تونكان قناد كومشك قورقو شهد معدوق

فُرَاتْ فِرَاشْ فَصِيلْ فَزَعْ فُؤَادْ فَرَقْ فَلَقْ فَنَكْ

البحر الخامس عشر في بحر الهزج | البحر السادس عشر في بحر الهزج | البحر الثامن عشر في بحر الهزج

بلته نجاد باوزيكت يرمزاش | قورقمق بيرق | صوقوشمق

فَاسْ فَرَجْ فَتَى فَرَى | فَزَعْ فَوْجْ | فَجْرْ

البحر الثاني والعشرون في المتدارك

تزب بارش كمى

فِجْلْ فَهْدْ فَلَكْ

الباب الحادي والعشرون في حرف القاف

قطعه في بحر الرمل

قُبُلْ قَامْ قَيْ قَذَفْ قَسَمْ قَتَامْ قَفَى قَدْ قَطْ قَدْرْ قَتَامْ

البحر الثاني في بحر الرمل | البحر الثالث في بحر الطويل

قوصلن كنه مقدار بيت بتيعوق جرامش دونزيد | قصالر اوردو

قَلَسْ قَابْ قُلْ قُطْنْ قَزَعْ قَيْعَه | قِصَارْ قَوَامْ

البحر الرابع في بحر الطويل | البحر الخامس في بحر الرمل

آند كسمك | اوديح ارينك سيدج مقدار كونشك زفت مبهوت

قَسَمْ قَطْمْ | قُرْصْ قَيْحْ قَصْ قِطْ قَصْرْ قِيرْ قِرْدْ

البحر السادس في بحر الرجز | البحر السابع في بحر الرجز

يای قبق جنق تجاعو باغ يلكلي | مقيم ينمق مطيع قوسق

قَوْسْ قَزَعَه قَصْعَه قَدِيرْ قَيْدْ | قَاطِنْ قَانِتْ قَوْسْ

البحر الثامن في بحر الرجز | البحر التاسع في بحر البسيط | البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

دوكلي نوميد اولان | بوت سيريم | قورومق سقرون ودتمك طاغ باشي

قَاطِبَه قَانِطْ | قَدْ قِدّْ | قُحُولْ قُفُولْ قُلَّه

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح | البحر الثالث عشر في بحر المنسرح

جدنك كسك جوركي | دريلمش يمش كوزل ايلديمي

قُرْصْ قُوصْ | قُطُوفْ قُرَّه

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

چركين ديمك آت كوملك تقفان بولداش كنش شكو

قَبِيحْ قَالْ قِيلْ قَمِيصْ قَبَا قَرِينْ قَنَاتْ

البحر الخامس عشر في بحر الهزج | البحر السادس عشر في بحر الهزج | البحر السابع عشر في بحر الهزج

اراق كلمك آيق اوتوك | بوين باغي قوللوق | عبان

قَصِي قُدُومْ قَدَمْ قَبَسْ قِرَامْ | قِلَادْ قَتَرْ | قُبُلْ

البحر الثامن عشر في بحر الهزج | البحر التاسع عشر في بحر الهزج | البحر العشرون في بحر المتقارب

تَنُّور قَلِيب قَرَاح قِدَد تَسَاوُت

البحر الحادي والعشرون في بحر المتقارب — البحر الثاني والعشرون في المتدارك

قَتَب قَبْر قِطْرِير

الباب الثاني والعشرون حرف الكاف

فقط في بحر الرمل

كِيس كُدْس كُوب

البحر الثاني في بحر الرمل — البحر الثالث في بحر الطويل — البحر الرابع في بحر الطويل

كِسْف كَم كُفُو كَف كَوْثَر — كِرَار — كِنَان

البحر الخامس في بحر الرمل — البحر السادس في بحر الرجز — البحر السابع في بحر الرجز

كَشْط كَبْش كَل — كَسْر — كَي كَاذِب كَاهِن

البحر الثامن في بحر الرجز — البحر التاسع في بحر البسيط — البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

كَلَام كُل كَعْك كِرَام كَهَام — كُرُوع كَظِيم كَم — كَالِح كَادِح

البحر العاشر

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح — البحر الثالث عشر في بحر المنسرح — البحر الرابع عشر في بحر الهزج

كِفَات كُوع — كَلُّوب — كَبِد

البحر السادس عشر في بحر الهزج — البحر السابع عشر في بحر الهزج — البحر الثامن عشر في بحر الهزج

كُبَاد — كَفُور كُوَاع — كَذَّاب

البحر الثاني والعشرون في المتدارك

كَأْس كَش كَهْف كِير كَعْب

الباب الثالث والعشرون حرف اللام

فقط في بحر الرمل

لَيْل لَبْث لَحْد لَدْغ

البحر الثاني في بحر الرمل — البحر الثالث في بحر الطويل — البحر الرابع في بحر الطويل

لَوْح لِص لِفْت — لُبَد لِسَان لَبُوس — لَفْت

البحر الخامس في بحر الرمل — البحر السابع في بحر الرجز — البحر الثامن في بحر الرجز

لَفّ لَجُوجٌ إِلٌّ لِجَى لِيَامٌ لِئَامٌ

البحر التاسع في بحر البسيط | البحر الحادي عشر في بحر المنسرح | البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

لَيّ لَوَاحٌ لِحَافٌ

البحر الرابع عشر في بحر الهزج | البحر الخامس عشر في بحر الهزج | البحر السابع عشر في بحر الهزج

لِجَامٌ لُحُومٌ لُعَابٌ لَبِنٌ لَبِيبٌ لَئِيمٌ لَحِيمٌ لَهَبٌ لَهَمٌ لَقَفٌ لُغُوبٌ

البحر التاسع عشر في بحر الهزج | البحر العشرون في المتقارب | البحر الحادي والعشرون في المتقارب | البحر الثاني والعشرون في المتدارك

لَهَثٌ لِقَاحٌ لُبَدٌ لَحِيصٌ لَعِينٌ لُبْسٌ

الباب الرابع والعشرون حرف الميم

وقطعه في بحر الرمل

البحر الثاني في بحر الرمل

مَقْتٌ مَلْحٌ مَلٌّ مَلَكٌ مَنٌّ مَنُّ مَسٌّ

البحر الثالث في بحر الطويل

مِشْمَاءٌ

مِشْمَاءٌ مِزْمَارٌ مِدَادٌ مُضَاهَاتٌ مِنْ مُوَاطَاتٌ مُطَفِّفٌ

البحر الرابع في بحر الطويل

مِرَاشِكٌ مُدَبِّبِي مُدَمْدِمٌ مُرَتِّلٌ مُقَرَّنٌ مَفْرُوشٌ مُزَعْزَعٌ

البحر الخامس في بحر الرمل

مَسَكٌ مُنْيَه مَزْقٌ مَوْتٌ مَبْعُوجٌ مَجْمُوعٌ مَشْجُوجٌ

البحر السادس في بحر الرجز

مَنَامٌ مُدَامٌ مَاءٌ مُهْرَه مُحَصَّدٌ مِجَنٌّ مَجْنُونٌ مَشْحُونٌ مُرَتَّقٌ مَنْكِبٌ مُعْتَبَرٌ

البحر السابع في بحر الرجز

مُدْهِنٌ مُؤْذِرٌ مُدْحِضٌ مَأْوَى مِقْمَعٌ مِسْلَاقٌ

البحر الثامن في بحر الرجز

مُضَعَّفٌ مَسْنُونٌ مِنْجَلٌ مُبْرَمٌ

البحر التاسع في بحر البسيط

سوكنيلدرن قيوتاندر يقاردوالوش برگيتش دوقونمش تيلك قوماليجي

مطفيء مصراع مرفوع مرصوص مارج ممنوع

البحر العاشر في بحر المنسرح

منضود مخضود مدهن موبق مشراط مزجات مقنع

البحر الحادي عشر في بحر المنسرح

مغني مشكات منهب مغلول مبلول محول مختال مخذول مسول

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح

مترف مصير مشفق مكنون مخبث موصد

البحر الرابع عشر في بحر الهزج

مطيع مليح مقل مراد معين منون مفز منات

البحر الخامس عشر في بحر الهزج

ملاذ

ملاذ ملجاء موئل محوت محوط ملي مبلس مراودت

البحر السادس عشر في بحر الهزج

مسد متين مرج محروم

البحر السابع عشر في بحر الهزج

مراده مخاص محيص مناص

البحر الثامن عشر في بحر الهزج

مشيخ مجحة محيا مائه مسفوح ميزاب

البحر التاسع عشر في بحر الهزج

مباح مدهور محاورت محال ملاح

البحر العشرون في بحر المتقارب

مفروش مذبذب مشورت معروش مفروش منفوش منقوش

صوپلمش دوتولمش بیلنمش قواکلو بیتن آرایش ویرلمش دوشلمش

منبوش مبطوش مشوش مغطوش مکلب مغشوش مکوّر

بیوك صوقلمش مضجج صاغیرلمش نشانلو آرقلد تهاون

مدینه منهوش مبغبر مطروش مسوّم معشوش مبارز

تیلمش صاچلمش

مهشوش مرشوش

البحر الحادی والعشرون فی المتقارب

مسلط اولوجی منتن مقیددر ورمجی صورلمش بولانق

مسیطر معرة مقیض محول مصیص مکدر

البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

توز ماث نتك ضور آنغجی اورکجی طلو نعوجی

ملح مفحه مزیه مهین مرتقی مشمئز ملیء منقعر

بنمك آجی کبابلك کذالك وتدرین آقیجی

مهد مرّ مقترف مجترح مقشعر منهمر

الباب الخامس والعشرون حرف النون

قطعه فی بحر الرمل

بتمك ازمق ایرمق قیمق بلدر دزمك شیشمك اویومق

نبت نهر نقل نهب نجم نظم نفخ ینام

البحر الثانی فی بحر الرمل

نقل

باتمق مدت آوملك اوینق

نقل نحب نسل نخب

ای نذر ووقت

البحر الثالث فی بحر الطویل

زحمت ضبط قوو دتون

نصب بناء نمیم نحاس

البحر الرابع فی بحر الطویل

عذاب دوه طفدمق بیلمق

نکال نتاج نفش

البحر الخامس فی بحر الرمل

ارشمك یول آرو قبرضق قومق بوزمق

نیل نهج نحل نفط نهر نکث

البحر السادس فی بحر الرجز

آری صچان صفع جرز بولدر

نظیف نائر نوهه نقل نسق

ای پاك ای آکن صچمق ای آغلمق ای عش

البحر السابع فی بحر الرجز

آدق

نذر

البحر الثامن فی بحر الرجز

تودوکلاندر

تمام

البحر التاسع فی بحر البسیط

باشی بیردن تیق آقلمق

ناعض نضوع

البحر العاشر فی بحر المنسرح

آیدمق ایرلمق

نبذ

البحر الحادی عشر فی بحر المنسرح

قوناندیراق زحمتلو چریمش سکولك بوزیندعی آرقلمق یومشقدر

نزل ناصب ناهز نوق نحول ناعم

البحر الثاني عشر في بحر المنسرح البحر الثالث عشر في بحر المنسرح البحر الرابع عشر في بحر الهزج

قورتلمق قورقودجى ايرتمق متشابهت يوزاوزنوى آرق دلك رازداش بر اقتدر

نجات نذير نقب نظير نقاب نحيف نفق نجى نبذ

البحر الخامس عشر في بحر الهزج البحر السادس عشر في بحر الهزج

اوپوق دنبى دوه طاشنجق يره تجمق اوزمك قلج باغى مچمق

نصب ناقه ندى نشوز نفث نجاد نشور نفوذ

البحر السابع عشر في بحر الهزج البحر الثامن عشر في بحر الهزج البحر التاسع عشر في بحر الهزج

باقر اوزمك قوتمق قيلاوز قوتدمق يايى اوقلرى آغز اوقلق

نحاس نفر نطاق نمر نتق نشاب نقض

اى اوزمدا

البحر العشرون في بحر المتقارب البحر الثاني والعشرون في المتدارك

طآد سوسلمش صيك صفت

نكد نطيحه نى نعت

الباب السادس والعشرون حرف الواو

قطعه في بحر الرمل

البحر الثاني في بحر الرمل

بصمق كسمك يغمور اى كثير المطر صولوآوآز

وطء ودع ودق وابل وجس

البحر الثالث

البحر الثالث في بحر الطويل البحر الرابع في بحر الطويل البحر الخامس في بحر الرمل

عهدلر ورد ميخ جناك بولك ايجروكيرمك طاقت اى غنى

وثاق وصب وتد وغا وعا ولوج وجد

البحر السادس في بحر الرجز البحر السابع في بحر الرجز البحر الثامن في بحر الرجز

واى اى آغرى كل يوز قومق قوغل اى ترك ضعيف ونيمك تمام اى كثير

ويل ورد وجه وضع وذر وآهى وجوب وافر

البحر التاسع في بحر البسيط البحر الحادى عشر في بحر المنسرح البحر الثاني عشر في بحر المنسرح

منع ايلجى ايرمك كوكل الامرى صقلامق سيدم كوكس اورجى قورتجى

واعظ وصول وتين وغى وزر واكز واجل

البحر الثالث عشر في بحر المنسرح البحر الرابع عشر في بحر الهزج

قورتجى جمع ايدن طفان يعرتلدر بوتلدر دوشتلق يبرق اورته

واجف واسق وليد وطن وثن وداد ورق وسيط

يعنى مولود

البحر الخامس عشر في بحر الهزج البحر السادس عشر في بحر الهزج

كومش تبو دائم دنبى دوه لك جمى دترق كلمك ملجاد

ورق وصيد وصب وثق وقود ورود وزر

البحر السابع عشر في بحر الهزج البحر الثامن عشر في بحر الهزج

کَاْمْ — اوُمَاْق — سُودْ کَزِکْ ذَاْنِ

وَطَرْ — وَفَضْ — وَطَبْ جمع اوطاب

البحر التاسع عشر فی بحر الهزج — البحر العشرون فی بحر المتقارب

قَدْ اَکُوزْ قَابِلْمَقْ — دُوكَنْمَقْ — اِیچِنْ یَاغْ

وَسَقْ — وُقُوبْ — وَلِیجَه

الباب السابع والعشرون حرف الهاء

قطعه فی بحر الرمل

اُولُوکَیشی — چَانَوَارْ چِقْلَقْ — بَاشْ — جمعد

هُمَامْ — هَوَامْ — هَامَه — هَامْ

اَیْ یُوزْ بَاشِی

البحر الثانی فی بحر الرمل — البحر الرابع فی بحر الطویل — البحر الخامس فی بحر الرمل

اِیُومَاقْ — صُوسَیْلَکْ — سُوزْلُو آوَازْ — آتْمَقْ — دُونْمَک — تَعْرِیکَهْ قَعْدْ — اِیُومَاکْ — قُورُولُقْ — اَکْسِلْمَکْ

هَطَعْ هِیمْ هَمْسْ هَدّ هَجْسْ هَرْعْ — هِیَاجْ — هَضْمْ ای نقصان

البحر السادس فی بحر الرجز — البحر السابع فی بحر الرجز — البحر الثامن فی بحر الرجز

صَتُوكْ — حَرَكَتْ — کَسْکِینْ قِلِجْ — قُورُو

هِرَّه — هَزّ — هَزَامْ — هَامِدْ

البحر التاسع فی بحر البسیط — البحر الثالث عشر فی بحر المنسرح — البحر الرابع عشر فی بحر الهزج

حَرِیصْ اُولْمَاقْ — کُوکَرْجِینْ اُوتْمَكْ — آرْزُو

هَلُوعْ — هَدِیرْ — هَوَیٰ

البحر الخامس عشر

البحر الخامس عشر فی بحر الهزج — البحر السادس عشر فی بحر الهزج — البحر السابع عشر فی بحر الهزج

اِنْمَكْ — اُیْقُو — دُوشْمَكْ — کُوزْ دِکْمَكْ — تَازَه

هُبُوطْ — هُجُوعْ — هَوَیٰ ای سقط — هَطِعْ — هَضِیمْ

البحر الثامن عشر فی بحر الهزج

مَیْلْ اِیدَنْ

هَاکْ

الباب الثامن والعشرون حرف اللام الف

نظم فی بحر الرمل

البحر السابع فی بحر الرجز

یَكْ یَاپِشَنْ

لَازِبْ

الباب التاسع والعشرون حرف الیاء

نظم فی بحر الرمل

کُونْدُزْ

یَوْمْ

البحر الثالث فی بحر الطویل — البحر السادس فی بحر الرجز

اُولُومْ — دَکِزْ

یَقِینْ — یَمّ

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Yeni Kayıt No
Eski Kayıt No

البحر السابع فی بحر الرجز

قَبَقْ ای قورغه الرطبه

يَقْطِينْ

البحر الثامن فی بحر الرجز

تَبَيْ تَاَدَه دُنْدُنْ

يَحْمُومْ

البحر الثالث عشر فی بحر المنسرح

يَمِشْ

يَنَعْ

البحر الثامن عشر فی بحر الهزج

نَوْمِيذْ

يَؤُسْ ای يأس

البحر الثانی والعشرون فی المتدارك

آنْدْ

يَمِينْ

صَاغْ

يَمِينْ

تمت اللغات بترتيب الحروف بعون الله الملك الرؤف عن يد اضعف العباد

مصطفی راغب غفر الله ذنوبه وستر عيوبه آمين

١٢٢٦

سنه غره ذی القعده الشريفه

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısm: Ilaa Mahmud E.
Yeni Kayıt No: 5446
Eski Kayıt No